



MINISTERSTVO VNÚTRA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Zodpovedný orgán pre všeobecný program
Solidarita a riadenie migračných tokov

GRANTOVÁ ZMLUVA

Kód projektu: SK 2012 EIF P 1/3 IP

Názov projektu: **Integrácia na cestách**

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

(ďalej len „Zmluva“)

medzi

Zodpovedným orgánom:

Názov: **Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky**
Poštová adresa: Pribinova 2, 812 72 Bratislava
IČO: 00151866

zastúpený: **Ing. Denisa Saková, PhD.**, vedúca služobného úradu na základe plnomocenstva č. KM-OPVA2-2012/411-041 zo dňa 11. mája 2012

ďalej len „Zodpovedný orgán“

a

Konečným príjemcom:

Názov: **Local Media Institute**
Adresa/Sídlo: Nová Lehota 45, 972 51 Handlová
Právna forma: občianske združenie
IČO: 42023408
DIČ: 2022489502
Banka: Slovenská sporiteľňa, a.s.
Číslo bankového účtu (vrátane predčíslia) a kód banky: 037407567 / 0900

zastúpený: Meno a priezvisko: Jozef Pavelka
Funkcia: štatutárny zástupca Local Media Institute

ďalej len „Konečný príjemca“

ďalej tiež spoločne ako „zmluvné strany“

sa dohodli takto:

Článok 1

Predmet Zmluvy

- (1) Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí grantu zo strany Zodpovedného orgánu Konečnému príjemcovi za účelom spolufinancovania realizácie aktivít Projektu:

Názov: **Integrácia na cestách**

Kód: **SK 2012 EIF P 1/3 IP**

- (2) Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že na základe Zmluvy poskytne grant na úhradu oprávnených výdavkov Projektu konečnému príjemcovi z finančných prostriedkov:

Fond: ***Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín***

Ročný program: **2012**

Priorita 1: ***Realizácia aktivít navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v EÚ“ do praxe***

Operačný cieľ 1.3: ***Vytvorenie efektívnej komunikačnej a informačnej stratégie voči migrantom a majoritnej populácii***

Akcia 2: ***Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny***

a to pri splnení podmienok uvedených v tejto Zmluve a v súlade s ustanoveniami Zmluvy a jej príloh, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a právnymi predpismi Európskej únie (ďalej aj „právne predpisy SR a EÚ“) uvedenými v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.

- (3) Konečný príjemca sa zaväzuje prijať poskytnutý grant a v súlade s podmienkami stanovenými v Zmluve a v jej prílohách zrealizovať Projekt, na spolufinancovanie ktorého bol grant určený, riadne a včas za účelom dosiahnutia cieľov Projektu.
- (4) Konečný príjemca sa zaväzuje dodržiavať pravidlá stanovené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení, ako aj v usmerneniach Zodpovedného orgánu, týkajúce sa špecifikácie ustanovení tejto Zmluvy.
- (5) Konečný príjemca sa zaväzuje realizovať Projekt svedomito, efektívne, transparentne a s náležitou starostlivosťou, v súlade s najlepšou praxou daného odboru a v súlade s touto Zmluvou. Na tento účel uvoľní Konečný príjemca všetky finančné, ľudské a materiálne zdroje potrebné na úplnú realizáciu Projektu tak, ako je to uvedené vo schválenej žiadosti o grant.
- (6) Konečný príjemca sa zaväzuje realizovať Projekt na svoju vlastnú zodpovednosť samostatne alebo v spolupráci s jedným alebo viacerými partnermi, uvedenými v prílohe č. 1 Zmluvy. Uzatvárať zmluvy s tretím subjektom je Konečný príjemca oprávnený len v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve.
- (7) Konečný príjemca a Zodpovedný orgán sú jediné zmluvné strany tejto Zmluvy. Zodpovedný orgán neuzatvára žiadne zmluvné vzťahy medzi sebou a partnerom (partnermi) príjemcu alebo dodávateľmi. Výhradne Konečný príjemca je zodpovedný voči Zodpovednému orgánu za realizáciu Projektu.
- (8) Konečný príjemca sa zaväzuje, že preňho záväzné podmienky tejto Zmluvy budú primerane záväzné aj pre jeho partnerov a pre jeho subdodávateľov. Za týmto účelom zahrnie náležité ustanovenia do zmlúv s nimi.

- (9) Všeobecne záväzné právne predpisy SR a právne predpisy EÚ, ktorými sa riadi táto Zmluva, sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Všetky v Zmluve používané pojmy sú vysvetlené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.

Článok 2

Výška a podmienky použitia grantu

- (1) Grant poskytnutý na základe tejto Zmluvy Konečnému príjemcovi z prostriedkov ročného programu 2012 Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín v celkovej výške **101 103, 75** Eur (slovom stojedentisíc stotri Eur, 75 centov) predstavuje 100% (slovom sto percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu Projektu podľa rozpočtu v rozsahu prílohy č. 2 Zmluvy.
- (2) Grant poskytnutý podľa odseku 1 Konečnému príjemcovi sa skladá:
- a) z finančných prostriedkov zo zdrojov ročného programu 2012 Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín vo výške **75 827, 81** Eur (slovom sedemdesiatpäťtisícosemstodvadsaťsedem Eur, 81), čo predstavuje 75% (slovom sedemdesiatpäť percent) z grantu (ďalej len „zdroje EÚ“),
 - b) z finančných prostriedkov zo zdrojov štátneho rozpočtu SR, vyčlenených na tento účel v rámci rozpočtu rozpočtovej kapitoly Ministerstva vnútra SR, vo výške **25 275, 94** Eur (slovom dvadsaťpäťtisíc dvestosedemdesiatpäť Eur, 94), čo predstavuje 25% (slovom dvadsaťpäť percent) z grantu (ďalej len „zdroje ŠR“).
- (3) Konečný príjemca sa zaväzuje financovať Projekt z vlastných zdrojov vo výške 0,00 EUR (slovom nula eur) čo predstavuje 0% (slovom nula percent) z celkových oprávnených výdavkov.
- (4) Konečný príjemca sa zaväzuje použiť grant výlučne na úhradu celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu za splnenia podmienok stanovených Zmluvou. Konečný príjemca súčasne zodpovedá za efektívne a hospodárne použitie prostriedkov určených na realizáciu Projektu.
- (5) Konečná výška grantu a príspevku Konečného príjemcu sa určí na základe schválených oprávnených výdavkov, ktoré boli skutočne vynaložené, odôvodnené a riadne preukázané a súvisia s realizáciou Projektu. Celková schválená výška grantu uvedená v odseku 1 tohto článku Zmluvy nesmie byť prekročená, a to aj v prípade, že celkový objem skutočných oprávnených výdavkov je vyšší ako predpokladaný celkový rozpočet podľa prílohy č. 2 Zmluvy.
- (6) Ak počas realizácie Projektu výdavky na Projekt prekročia výšku schválenú v rozpočte podľa prílohy č. 2 Zmluvy, Konečný príjemca sa zaväzuje financovať z vlastných zdrojov vzniknutý rozdiel medzi schválenou rozpočtovanou výškou výdavkov podľa prílohy č. 2 Zmluvy a celkovými výdavkami na Projekt. Konečný príjemca zároveň zabezpečí ďalšie vlastné zdroje na úhradu neoprávnených výdavkov na financovanie Projektu.
- (7) Ak sú schválené oprávnené výdavky pri ukončení Projektu nižšie ako výdavky na Projekt v rozpočte podľa prílohy č. 2 Zmluvy, výška grantu uvedená v odseku 1 tohto článku Zmluvy bude len vo výške schválených oprávnených výdavkov.
- (8) Zodpovedný orgán môže na základe riadne zdôvodneného písomného rozhodnutia a v prípade, že Projekt nie je realizovaný, alebo je realizovaný chybné, čiastočne, alebo nie je v súlade s časovým harmonogramom podľa prílohy č. 1 Zmluvy znížiť výšku grantu stanovenú v odseku 1 v súlade so skutočnou realizáciou Projektu za podmienok stanovených v tejto Zmluve.
- (9) Konečný príjemca nesmie požadovať na realizáciu aktivít Projektu dotáciu alebo príspevok ani inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie alebo spolufinancovanie zo zdrojov

iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR, štátnych fondov, z iných verejných zdrojov alebo zdrojov EÚ.

- (10) Konečný príjemca berie na vedomie, že grant, a to aj každá jeho časť, je prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu SR. Na použitie týchto finančných prostriedkov, kontrolu ich použitia a ich vymáhanie v prípade porušenia finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený vo všeobecne záväzných právnych predpisoch SR a právnych predpisoch EÚ uvedených v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení, najmä zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov.
- (11) Konečný príjemca súhlasí s tým, že grant nemôže za žiadnych okolností pre neho predstavovať zisk a že musí byť limitovaný na výšku potrebnú na vyrovnanie príjmov a oprávnených výdavkov na Projekt. Zisk je definovaný ako prebytok príjmov nad výdavkami na Projekt.
- (12) Ak na konci Projektu zdroje príjmov, vrátane príjmov vytvorených Projektom prevýšia náklady, Zodpovedný orgán zníži výšku grantu stanovenú v odseku 1 tohto článku Zmluvy o sumu, ktorú príjmy, vrátane príjmov vytvorených Projektom prevýšia náklady. Všetky zdroje príjmov z Projektu sa musia zaznamenať v účtovných záznamoch príjemcu alebo daňových dokladoch a musia byť zistiteľné a overiteľné.

Článok 3 Doba realizácie Projektu

- (1) Celkovým oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie stanovené príslušným ročným programom od 1. januára 2012 do 30. júna 2014, pričom je Konečný príjemca povinný zrealizovať Projekt uvedený v článku 1 Zmluvy v období od **1. marca 2013 do 31. marca 2014**. Konečný príjemca sa zaväzuje dodržiavať harmonogram realizácie Projektu uvedený v prílohe č. 1 Zmluvy.
- (2) Konečný príjemca je povinný písomne informovať Zodpovedný orgán o začatí realizácie Projektu podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy zaslaním vyhlásenia o začatí realizácie Projektu najneskôr do 5 (slovom piatich) pracovných dní od dátumu začatia realizácie Projektu v príslušnom ohraničenom časovom období v zmysle odseku 1 tohto článku. Vzor vyhlásenia o začatí realizácie Projektu je uvedený v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (3) V prípade, ak Konečný príjemca v stanovenom termíne vyhlásenie o začatí realizácie nedoručí, Zodpovedný orgán ho písomne vyzve a stanoví lehotu, v rámci ktorej je Konečný príjemca povinný začať realizáciu Projektu a zaslať vyhlásenie o začatí realizácie.
- (4) Konečný príjemca je povinný zrealizovať schválený Projekt v obdobiach uvedených v odseku 1 tohto článku. Zároveň je Konečný príjemca povinný bezodkladne oznámiť Zodpovednému orgánu zmenu termínu ukončenia realizácie Projektu. Predĺženie realizácie Projektu môže byť schválené po dohode so Zodpovedným orgánom. Projekt možno predĺžiť len na základe písomného dodatku k tejto Zmluve v súlade s čl. 22 Zmluvy. Na predĺženie Projektu nemá Konečný príjemca právny nárok.
- (5) Za deň ukončenia realizácie Projektu sa považuje konečný deň lehoty podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Za deň finančného ukončenia realizácie Projektu sa považuje deň pripísania posledných finančných prostriedkov na účet Konečného príjemcu, resp. Platobnej jednotky Zodpovedného orgánu na základe schválenia záverečného zúčtovania Projektu podľa článku 6 odseku 5 Zmluvy a záverečnej správy podľa článku 11 Zmluvy.

Článok 4

Účty konečného príjemcu

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje zriadiť osobitný účet pre príjem finančných prostriedkov z grantu a úhradu oprávnených výdavkov grantu, ak sa Zodpovedný orgán s Konečným príjemcom nedohodnú inak. Účet je vedený v eurách a nie je úročený.
- (2) Číslo účtu a názov banky podľa odseku 1 tohto článku, a v prípade použitia iných účtov na úhradu oprávnených výdavkov aj identifikáciu týchto účtov, oznámi Konečný príjemca Zodpovednému orgánu spolu s oznámením o začatí realizácie Projektu v súlade s článkom 3 odsek 2 Zmluvy. Počas realizácie projektu je Konečný príjemca povinný v prípade použitia iných účtov na úhradu oprávnených výdavkov oznámiť Zodpovednému orgánu identifikáciu takýchto účtov najneskôr spolu so žiadosťou o platbu, ktorej sa úhrady týkajú.

Článok 5

Platby

- (1) Financovanie Projektu prebieha formou predfinancovania. Zodpovedný orgán poskytuje Konečnému príjemcovi prostriedky grantu bezhotovostne, v eurách, na osobitný účet Konečného príjemcu podľa článku 4 Zmluvy vo forme preddavkových platieb a záverečnej platby. Preddavkové platby budú poukázané najviac do výšky 95 % (slovom deväťdesiat päť percent) grantu podľa článku 2 odsek 1 Zmluvy.
- (2) Zodpovedný orgán poskytne platby nasledovne:
 - a) výška prvej preddavkovej platby predstavuje najviac 60% (slovom šesťdesiat percent) finančných prostriedkov grantu podľa článku 2 odsek 1 Zmluvy,
 - b) výška druhej preddavkovej platby nesmie presiahnuť 25 % (slovom dvadsaťpäť percent) finančných prostriedkov grantu podľa článku 2 odsek 1 Zmluvy, pričom jej presnú výšku stanoví Zodpovedný orgán na základe sumy oprávnených výdavkov schválených Zodpovedným orgánom požadovaných v rámci prvej žiadosti o platbu a na základe požadovaných výdavkov v rámci doručenej úplnej druhej žiadosti o platbu od Konečného príjemcu. Podmienky poskytnutia platieb sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení,
 - c) ďalšie preddavkové platby v súhrne najviac do výšky uvedenej v odseku 1 tohto článku Zmluvy, pričom ich presnú výšku stanoví Zodpovedný orgán na základe sumy oprávnených výdavkov schválených Zodpovedným orgánom, sumy výdavkov požadovaných Konečným príjemcom v rámci nasledujúcej žiadosti o platbu a sumy očakávaného čerpania rozpočtu Projektu na nasledujúce zúčtovacie obdobie oznámenej Konečným príjemcom spolu so žiadosťou o platbu,
 - d) výška záverečnej platby bude vo výške rozdielu medzi sumou celkových schválených oprávnených výdavkov a sumou poskytnutých preddavkových platieb. Platby súhrne nesmú presiahnuť 100% (slovom sto percent) finančných prostriedkov grantu podľa článku 2 odsek 1 Zmluvy. V prípade, že suma poskytnutých preddavkových platieb prekračuje sumu celkových oprávnených výdavkov schválených Zodpovedným orgánom, postupujú Zodpovedný orgán a Konečný príjemca podľa článku 6 odsek 14 Zmluvy.
- (3) Zodpovedný orgán poskytne Konečnému príjemcovi prvú preddavkovú platbu do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní od doručenia vyhlásenia o začatí realizácie Projektu podľa článku 3 odsek 2 Zmluvy.
- (4) Druhú a nasledujúce preddavkové platby poskytne Zodpovedný orgán Konečnému príjemcovi do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní od zaslania oznámenia o výsledku overenia prvej a nasledujúcich žiadostí o platbu podľa článku 6 odsek 9 Zmluvy.

- (5) Záverečnú platbu poskytne Zodpovedný orgán Konečnému príjemcovi do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní po schválení žiadosti o záverečné zúčtovanie predloženej v termíne podľa článku 6 odsek 5 Zmluvy a záverečnej správy predloženej podľa článku 11 odsek 2 Zmluvy.
- (6) Druhá preddavková platba nebude Konečnému príjemcovi poskytnutá, ak žiadosť o platbu za príslušné obdobie nebude predstavovať zúčtovanie minimálne 50% (slovom päťdesiat percent) poskytnutého preddavku za obdobie 6 (slovom šesť) mesiacov od jeho poskytnutia. V tomto prípade je možné poskytnúť ďalšiu preddavkovú platbu na základe splnenia podmienok po predložení nasledujúcej žiadosti o platbu.
- (7) V prípade, ak suma výdavkov požadovaných Konečným príjemcom kumulatívne za prvú, druhú, tretiu a štvrtú žiadosť o platbu bude po predložení štvrtej žiadosti o platbu nižšia ako suma preddavkových platieb skutočne poskytnutých Zodpovedným orgánom, Konečný príjemca je povinný vrátiť Zodpovednému orgánu prostriedky grantu vo výške zodpovedajúcej rozdielu medzi sumou poskytnutých preddavkových platieb a sumou výdavkov požadovaných Konečným príjemcom kumulatívne za prvú, druhú, tretiu, štvrtú žiadosť o platbu. Konečný príjemca a Zodpovedný orgán pri vrátení prostriedkov postupujú v súlade s článkom 21 Zmluvy.
- (8) Akýkoľvek úrok z preddavkových platieb alebo iné výnosy prijaté počas obdobia realizácie Projektu, ktoré vzniknú Konečnému príjemcovi uvedie Konečný príjemca v žiadosti o platbu; suma úrokov a iných výnosov bude odpočítaná od sumy oprávnených výdavkov na Projekt schválených Zodpovedným orgánom.

Článok 6

Žiadosti o platbu a žiadosť o záverečné zúčtovanie

- (1) Konečný príjemca vykoná zúčtovanie poskytnutej preddavkovej platby predložením žiadosti o platbu, ktorej vzor, obsahové a formálne náležitosti, ako aj popis a vzory povinných príloh sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Žiadosť o platbu sa považuje za úplnú, ak obsahuje:
 - a) sprievodný list, v ktorom Konečný príjemca uvedie aj sumu očakávaného čerpania rozpočtu Projektu za nasledujúce zúčtovacie obdobie,
 - b) vyplnený formulár žiadosti o platbu,
 - c) tabuľky požadovaných výdavkov,
 - d) priebežnú monitorovaciu správu Projektu;
 - e) CD alebo USB obsahujúce dokumenty uvedené v písm. a) až d), v prípade potreby aj ostatné podporné dokumenty, v elektronickej verzii (vo formáte MS Word, MS Excel),
 - f) podpornú dokumentáciu podľa typov výdavkov a usmernenia v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (2) Zúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov Projektu vykoná Konečný príjemca predložením žiadosti o záverečné zúčtovanie, ktorej vzor, obsahové a formálne náležitosti, ako aj popis a vzory povinných príloh sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Žiadosť o záverečné zúčtovanie sa považuje za úplnú, ak obsahuje:
 - a) sprievodný list,
 - b) vyplnený formulár žiadosti o záverečné zúčtovanie,
 - c) tabuľky požadovaných výdavkov,
 - d) záverečnú monitorovaciu správu Projektu v slovenskom a anglickom jazyku;

- e) CD alebo USB obsahujúce dokumenty uvedené v písm. a) až d), v prípade potreby ostatné podporné dokumenty v elektronickej verzii (vo formáte MS Word, MS Excel),
- f) podpornú dokumentáciu, ak je to relevantné.

(3) Konečný príjemca predloží:

- a) prvú žiadosť o platbu, v rámci ktorej sú zúčtované výdavky za obdobie od dátumu začiatku realizácie Projektu podľa článku 3 odsek 1 do posledného dňa tohto mesiaca a dvoch nasledujúcich kalendárnych mesiacov,
- b) druhú žiadosť o platbu, ktorá zahŕňa výdavky za obdobie nasledujúcich troch mesiacov,
- c) tretiu žiadosť o platbu, ktorá zahŕňa výdavky za obdobie nasledujúcich štyroch mesiacov,
- d) štvrtú žiadosť o platbu, ktorá zahŕňa výdavky za obdobie posledných troch mesiacov,
- e) záverečnú žiadosť, ktorá môže zahŕňať požadované výdavky špecifikované v odseku 4 písm. b) tohto článku Zmluvy a/alebo výdavky, o ktoré musí byť znížená suma oprávnených výdavkov, napríklad dobropisy faktúr, vrátenie DPH, a/alebo výdavky, ktoré Konečný príjemca požaduje prvýkrát za celé obdobie realizácie projektu,
- f) žiadosť o záverečné zúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov za celé obdobie realizácie projektu.

(4) Konečný príjemca pri predkladaní žiadostí o platbu dodržiava nasledovné pravidlá:

- a) Žiadosť o platbu, musí byť predložená vždy za celé kalendárne mesiace. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na prvú a záverečnú žiadosť o platbu. V odôvodnených prípadoch môže do žiadosti o platbu Konečný príjemca zahrnúť aj výdavky, ktoré mu vznikli v inom období, ako je obdobie, ktorého sa predkladaná žiadosť týka, pričom podmienkou je dodržanie celého oprávneného obdobia realizácie projektu uvedeného v článku 3 odsek 1 Zmluvy.
- b) Každý výdavok môže Konečný príjemca požadovať len raz a iba v jednej žiadosti o platbu, t.j. nie je možné opätovné požadovanie toho istého výdavku v prípade, ak bol už Zodpovedným orgánom neoprávnený. Výnimkou je výdavok, ktorý bol neoprávnený z dôvodu, že bol požadovaný v nesprávnej položke rozpočtu Projektu; takýto výdavok môže Konečný príjemca zahrnúť aj do inej nasledujúcej žiadosti o platbu, pričom ho označí ako výdavok požadovaný za iné obdobie.

(5) Konečný príjemca sa zaväzuje dodržať nasledovné termíny:

- a) prvú žiadosť o platbu predloží najneskôr 21. júna 2013,
- b) druhú žiadosť o platbu predloží najneskôr 20. augusta 2013,
- c) tretiu žiadosť o platbu predloží najneskôr do 20. januára 2014,
- d) štvrtú žiadosť o platbu predloží najneskôr do 21. apríla 2014,
- e) záverečnú žiadosť o platbu predloží najneskôr do 21. júla 2014,
- f) žiadosť o záverečné zúčtovanie predloží najneskôr do 19. septembra 2014.

(6) Žiadosť o platbu sa považuje za doručení, ak bola v príslušnom dni doručená poštou alebo osobne do podateľne Ministerstva vnútra SR alebo na sekretariát odboru zahraničnej pomoci Ministerstva vnútra SR. Žiadosť o platbu sa považuje za doručení aj v prípade, ak Konečný príjemca zašle žiadosť o platbu v stanovenom termíne v rozsahu podľa odseku 1 písm. a) až d) Zodpovednému orgánu v elektronickej verzii (e-mailom), avšak pod podmienkou, že úplnú žiadosť o platbu doručí do podateľne Ministerstva vnútra SR alebo na sekretariát odboru zahraničnej pomoci Ministerstva vnútra SR najneskôr do troch pracovných dní po zaslaní

elektronickej verzii, pričom Konečný príjemca zodpovedá za totožnosť elektronickej verzii s tlačенou verziou, ktorú posiela poštou/doručuje osobne.

- (7) Na základe písomnej odôvodnenej žiadosti Konečného príjemcu môže Zodpovedný orgán povoliť predloženie žiadosti o platbu aj v inom termíne. Žiadosť Konečného príjemcu o zmenu termínu na predloženie žiadosti o platbu musí byť Zodpovednému orgánu doručená najneskôr 1 (slovom jeden) pracovný deň pred uplynutím termínu na predloženie žiadosti o platbu alebo žiadosti o záverečné zúčtovanie. Konečný príjemca berie na vedomie, že predĺžením termínu na predloženie žiadosti o platbu sa predlžuje aj termín na poskytnutie ďalšej preddavkovej platby. O predĺžení termínu na predloženie každej žiadosti o platbu môže Konečný príjemca požiadať najviac dvakrát.
- (8) Ak Konečný príjemca nepredloží žiadosť o platbu v stanovenom termíne a nepožiada o zmenu termínu podľa odseku 7 tohto článku Zmluvy, Zodpovedný orgán môže odstúpiť od Zmluvy v súlade s článkom 20 Zmluvy a bude požadovať vrátenie už poskytnutých finančných prostriedkov.
- (9) Zodpovedný orgán je povinný vykonať overenie žiadosti o platbu podľa článku 15 rozhodnutia Komisie č. 2008/457/ES¹, ktoré zahŕňa administratívne overenie pozostávajúce z formálnej, vecnej a finančnej kontroly žiadosti o platbu a v prípade potreby overenie na mieste najneskôr v lehote do 73 (slovom sedemdesiattri) pracovných dní odo dňa predloženia úplnej žiadosti o platbu podľa odseku 5 resp. 7 tohto článku Zmluvy. V tomto termíne zašle Zodpovedný orgán Konečnému príjemcovi písomné oznámenie o výsledku overenia žiadosti o platbu.
- (10) V prípade, ak počas overenia formálnej správnosti žiadosti o platbu Zodpovedný orgán zistí v predloženej žiadosti o platbu alebo v prílohách, nedostatky, písomne vyzve Konečného príjemcu na ich odstránenie, pričom výzva je zaslaná Konečnému príjemcovi e-mailom, prípadne faxom. Lehota na zaslanie opravenej žiadosti o platbu je spravidla 3 (slovom tri) pracovné dni od zaslania výzvy Konečnému príjemcovi. Na doručenie opravenej žiadosti o platbu alebo prílohy sa vzťahuje odsek 6 tohto článku Zmluvy.
- (11) V prípade, ak Konečný príjemca v stanovenom termíne nedoručí opravenú žiadosť o platbu alebo prílohu Zodpovednému orgánu, Zodpovedný orgán vráti konečnému príjemcovi celú žiadosť o platbu s oznámením, že žiadosť o platbu sa považuje za nepredloženú a určí termín na opätovné predloženie žiadosti o platbu.
- (12) V prípade, ak Zodpovedný orgán pri vecnej kontrole alebo pri predbežnej finančnej kontrole zistí nedostatky v predloženej žiadosti o platbu alebo jej prílohách, vyzve Konečného príjemcu písomne na doloženie podpornej dokumentácie, príp. na vysvetlenie zisteného nedostatku, pričom výzva je zaslaná e-mailom, prípadne faxom. Chýbajúcu podpornú dokumentáciu alebo vysvetlenie zisteného nedostatku doručí Konečný príjemca na Zodpovedný orgán najneskôr do 5 (slovom päť) pracovných dní od zaslania výzvy. Na doručenie chýbajúcej podpornej dokumentácie alebo vysvetlenia zisteného nedostatku sa vzťahuje odsek 6 tohto článku Zmluvy, pričom chýbajúcu podpornú dokumentáciu je potrebné v elektronickej verzii doručiť ako sken originálu. Ak Konečný príjemca do 5 (slovom piatich) pracovných dní od zaslania výzvy požadovanú dokumentáciu nedoručí, Zodpovedný orgán kontrolu žiadosti o platbu ukončí a súvisiace výdavky budú neoprávnené. Po ukončení vecnej kontroly a predbežnej finančnej kontroly žiadosti o platbu Konečný príjemca nemôže neoprávnené výdavky opätovne požadovať.

¹ Rozhodnutie Komisie č. 2008/457/ES z 5. marca 2008, ktorým sa ustanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Rady č. 2007/435/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, pokiaľ ide o riadiace a kontrolné systémy členských štátov, pravidlá administratívneho a finančného riadenia, a oprávnenosť výdavkov na projekty spolufinancované týmto fondom v znení neskorších predpisov

- (13) Ustanovenia odsekov 5 až 11 tohto článku Zmluvy sa rovnako vzťahujú aj na žiadosť o záverečné zúčtovanie.
- (14) Konečný príjemca je povinný vrátiť nevyčerpané finančné prostriedky grantu na základe žiadosti Zodpovedného orgánu po vykonaní záverečného zúčtovania projektu v termíne podľa článku 21 odsek 2 Zmluvy. Náležitosti, ktoré musí obsahovať žiadosť Zodpovedného orgánu o vrátenie finančných prostriedkov sú špecifikované v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Za nevyčerpané finančné prostriedky sa považujú finančné prostriedky vo výške rozdielu medzi sumou finančných prostriedkov poskytnutých Konečnému príjemcovi v rámci preddavkových platieb a sumou finančných prostriedkov, ktoré boli uznané Zodpovedným orgánom ako oprávnené v rámci žiadostí o platbu.

Článok 7

Pozastavenie platieb Projektu

- (1) Zodpovedný orgán je oprávnený pozastaviť poskytovanie preddavkových platieb v prípade,
- a) ak nebola ukončená kontrola podľa článku 6 odsek 9 Zmluvy z dôvodov na strane Konečného príjemcu, a to až do ukončenia kontroly,
 - b) ak Zodpovedný orgán usúdi, že je nevyhnutné uskutočniť ďalšie kontroly, vrátane kontrol na mieste, aby sa uistil, že výdavky sú oprávnené, a to až do doby, kedy Zodpovedný orgán získa dostatočné uistenie o oprávnenosti výdavkov,
 - c) ak Konečný príjemca nepredložil informácie o priebehu realizácie Projektu podľa článku 11 odsek 4 Zmluvy v stanovenom termíne a neposkytne Zodpovednému orgánu dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, pre ktoré nemohol tento záväzok splniť, až do doby poskytnutia predmetných informácií,
 - d) iného porušenia Zmluvy Konečným príjemcom, pokiaľ Zodpovedný orgán neodstúpil od Zmluvy podľa článku 20 Zmluvy, a to až do doby odstránenia tohto porušenia;
 - e) ak poskytnutie grantu bráni okolnosť vylučujúca zodpovednosť (predovšetkým vyššia moc) a to až do doby zániku tejto okolnosti.
- (2) Zodpovedný orgán písomne oznámi Konečnému príjemcovi pozastavenie poskytovania platieb za projekt, pokiaľ budú splnené podmienky podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Doručením tohto oznámenia Konečnému príjemcovi nastávajú účinky pozastavenia poskytovania grantu.
- (3) Ak Konečný príjemca odstráni zistené porušenia Zmluvy podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy, je povinný doručiť Zodpovednému orgánu oznámenie o odstránení zistených porušení Zmluvy najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od ich odstránenia. Zodpovedný orgán overí, či došlo k odstráneniu predmetných porušení Zmluvy a v prípade, že nedostatky boli Konečným príjemcom odstránené, obnoví poskytovanie grantu Konečnému príjemcovi.
- (4) V prípade zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť podľa odseku 1 písm. e) tohto článku Zmluvy sa Zodpovedný orgán zaväzuje bez zbytočného odkladu doručiť Konečnému príjemcovi oznámenie o zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť. Doručením oznámenia dochádza k obnoveniu poskytovania grantu Konečnému príjemcovi.

Článok 8

Oprávnené výdavky

- (1) Za oprávnené výdavky na Projekt môžu byť považované len výdavky, ktoré boli skutočne vynaložené vo forme nákladov alebo výdavkov Konečného príjemcu na projekt a ktoré spĺňajú všetky pravidlá oprávnenosti uvedené v prílohe 11 rozhodnutia Komisie č. 2008/457/ES¹ v znení rozhodnutia Komisie č. 2011/151/EÚ, ktoré sú podrobne špecifikované v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Konečná výška

oprávnených výdavkov sa určí na základe záverečného zúčtovania a výsledkov kontroly podľa článku 18 tejto Zmluvy.

- (2) Výdavok, ktorý nespĺňa minimálne jednu požiadavku podľa odseku 1 tohto článku zmluvy, je považovaný za neoprávnený.

Článok 9

Publicita

Konečný príjemca je povinný podniknúť všetky kroky potrebné na zverejnenie skutočnosti, že Európska únia financovala alebo spolufinancovala Projekt. Podrobné podmienky a pravidlá informovania sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení a Pláne publicity pre program Solidarita a riadenie migračných tokov v platnom znení.

Článok 10

Postup pri obstarávaní tovarov, prác a služieb Konečným príjemcom

- (1) Konečný príjemca má právo zabezpečiť od tretích osôb dodávku tovarov, služieb a prác potrebných pre realizáciu aktivít Projektu. Ak je súčasťou realizácie Projektu uzavretie zmlúv na nákup tovarov, uskutočnenie prác a poskytnutie služieb medzi Konečným príjemcom a treťou osobou (ďalej len „dodávateľ“), Konečný príjemca je povinný postupovať podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) a podľa pravidiel a usmernení Zodpovedného orgánu uvedených v tejto Zmluve a v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (2) Konečný príjemca je povinný pred prevodom finančných prostriedkov dodávateľovi (pred zaplatením dodávky) vykonať s vynaložením riadnej a odbornej starostlivosti vecnú a formálnu kontrolu každého účtovného dokladu vyhotoveného dodávateľom.
- (3) Tovary obstarané v rámci realizácie Projektu musia byť zaradené do účtovnej evidencie Konečného príjemcu.
- (4) Porušenie postupov verejného obstarávania sa považuje za porušenie zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní, a zároveň je porušením finančnej disciplíny podľa § 31 odsek 1 písm. n) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.
- (5) Ak Zodpovedný orgán zistí porušenie pravidiel a postupov verejného obstarávania, môže stanoviť výšku uplatniteľných finančných opráv² na predmet zákazky, u ktorej bolo zistené porušenie pravidiel a postupov verejného obstarávania. Konečný príjemca je povinný vrátiť stanovenú výšku uplatniteľných finančných opráv. Konečný príjemca a Zodpovedný orgán pri vrátení prostriedkov postupujú v súlade s článkom 21 Zmluvy.
- (6) V prípade zabezpečovania služieb a prác, ktoré sú v rámci rozpočtu Projektu v prílohe č. 2 Zmluvy uvedené v kapitole „Subdodávky“, treťou osobou je Konečný príjemca povinný pri uzatváraní zmlúv na dodanie služieb a prác (ďalej len „subdodávateľské zmluvy“) vymedziť v subdodávateľskej zmluve povinnosť dodávateľa strieť výkon kontroly, auditu alebo overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, a to oprávnenými osobami v zmysle článku 18 Zmluvy a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.

² Zodpovedný orgán stanoví výšku uplatniteľných finančných opráv podľa dokumentu SOLID/2011/31/Rev, ktorý je zverejnený na internetovej stránke www.minv.sk/?solidarita_a_riadenie_migracnych_tokov.

Článok 11

Monitorovanie

- (1) Konečný príjemca je povinný predkladať Zodpovednému orgánu monitorovacie správy, ktorými sú priebežné správy a záverečná správa. Vzory a obsahové náležitosti monitorovacích správ sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Monitorovacie správy obsahujú informácie o Projekte ako celku bez ohľadu na to, ktorá jeho časť je spolufinancovaná Zodpovedným orgánom.
- (2) Správy budú predložené Zodpovednému orgánu v nasledovných termínoch:
 - a) priebežná správa o realizácii Projektu musí byť súčasťou každej žiadosti o platbu s výnimkou záverečnej žiadosti o platbu;
 - b) záverečná správa je súčasťou žiadosti o záverečné zúčtovanie.
- (3) Pokiaľ je monitorovacia správa neúplná, je Konečný príjemca povinný v lehote určenej Zodpovedným orgánom monitorovaciu správu doplniť a prípadne chyby a nezrovnalosti odstrániť. V prípade rozporu monitorovacej správy so skutkovým stavom realizácie aktivít Projektu, alebo s touto Zmluvou je Konečný príjemca povinný v lehote určenej Zodpovedným orgánom tento rozpor odôvodniť.
- (4) Ak Konečný príjemca nebude schopný predložiť priebežnú správu alebo záverečnú správu v stanovenom termíne, je povinný najneskôr 1 (slovom jeden) pracovný deň pred uplynutím termínu na predloženie priebežnej správy alebo záverečnej správy písomne požiadať Zodpovedný orgán o zmenu stanoveného termínu. Ak Konečný príjemca nepožiadá o zmenu termínu, ani nepredloží priebežnú správu alebo záverečnú správu v stanovenom termíne, Zodpovedný orgán môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy a požadovať vrátenie už poskytnutých finančných prostriedkov.
- (5) Bez ohľadu na predložené monitorovacie správy je Zodpovedný orgán oprávnený písomne požiadať Konečného príjemcu o predloženie doplňujúcich informácií týkajúcich sa monitorovania realizácie Projektu. Konečný príjemca je povinný poskytnúť Zodpovednému orgánu požadované informácie najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od doručenia žiadosti Zodpovednému orgánu. Ak Konečný príjemca nepredloží informácie v stanovenom termíne a neposkytne Zodpovednému orgánu dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, pre ktoré nemohol tento záväzok splniť, Zodpovedný orgán môže pozastaviť poskytovanie platieb Projektu v súlade s článkom 7 Zmluvy.
- (6) Zodpovedný orgán vykonáva monitorovacie návštevy a kontroly na mieste realizácie projektu, prípadne v sídle Konečného príjemcu spravidla do 15 dní odkedy Zodpovedný orgán obdrží žiadosť o platbu. Konečný príjemca je povinný zástupcom Zodpovedného orgánu poskytnúť súčinnosť pri vykonaní monitorovacej návštevy a umožniť im prístup k dokumentácii súvisiacej s realizovaným projektom.

Článok 12

Hodnotenie a poskytovanie informácií

- (1) Konečný príjemca je povinný počas realizácie Projektu a 5 (slovom päť) rokov po jeho ukončení podľa článku 3 odsek 5 Zmluvy poskytnúť povereným zamestnancom Zodpovedného orgánu a ním prizvaným osobám (napr. externí hodnotitelia), Európskej komisii a/alebo ňou povereným osobám dokumenty alebo informácie o Projekte, ktoré napomáhajú pri hodnotení a poskytnúť im oprávnenia uvedené v článku 18 Zmluvy primerane za účelom zhodnotenia úspešnosti realizácie Projektu.
- (2) Konečný príjemca súhlasí s tým, že Európska komisia a Zodpovedný orgán majú právo zverejňovať informácie o subjektoch a projektoch, ktorými sa realizuje príslušný ročný

program. Výnimka na zverejnenie týchto informácií môže byť udelená vtedy, ak by zverejnenie mohlo ohroziť Konečného príjemcu alebo poškodiť jeho obchodné záujmy.

- (3) Konečný príjemca súhlasí so zverejnením údajov podľa odseku 2 tohto článku Zmluvy vyplývajúcich z obsahu tejto Zmluvy v rozsahu:
- a) názov (Konečného príjemcu i partnera),
 - b) sídlo,
 - c) názov Projektu,
 - d) stručná charakteristika Projektu,
 - e) hlavné ciele,
 - f) cieľové skupiny,
 - g) najdôležitejšie výsledky,
 - h) výška grantu (v štruktúre zdroje EÚ, zdroje štátneho rozpočtu a vlastné zdroje konečného príjemcu),
 - i) fotodokumentácia.
- (4) Ak ktorákoľvek zmluvná strana, alebo Európska komisia uskutočňuje alebo zadáva vypracovanie priebežného hodnotenia Projektu, potom je povinná druhej zmluvnej strane a Európskej komisii poskytnúť kópiu hodnotiacej správy.

Článok 13

Vlastníctvo a použitie výsledkov a vybavenia

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje, že počas obdobia realizácie Projektu a 5 (slovom päť) rokov po jeho skončení v zmysle článku 3 odsek 5 Zmluvy nezmení bez predchádzajúceho písomného súhlasu Zodpovedného orgánu Projekt alebo jeho výsledok v tej miere, že by zmena:
- a) narušila povahu Projektu,
 - b) narušila podmienky realizácie Projektu,
 - c) znamenala poskytnutie neoprávnenej výhody tretím osobám, alebo
 - d) spôsobila zmenu vlastníckych pomerov k Projektu na strane Konečného príjemcu.
- (2) Konečný príjemca môže na základe písomného súhlasu zo strany Zodpovedného orgánu previesť vlastníctvo vybavenia a zariadenia financovaného z grantu na subjekty, ktoré budú predmetné vybavenie a zariadenie používať v súlade s aktivitami tohto Projektu, t.j. bude zachovaný účel vynaložených prostriedkov. Konečný príjemca zašle písomnú žiadosť o prevode vlastníctva na adresu Zodpovedného orgánu s priložením všetkých fotokópií dokumentov, ktoré špecifikujú rozsah prevodu vlastníctva najneskôr 10 (slovom desať) pracovných dní pred plánovaním takejto zmeny.
- (3) Vlastnícke práva, vlastnícke nároky a práva duševného vlastníctva k výsledkom Projektu, správam a ostatným príslušným dokumentom prináležia Konečnému príjemcovi.
- (4) Bez ohľadu na odsek 3 tohto článku Zmluvy a v súlade s článkom 12 Zmluvy, Konečný príjemca dáva Zodpovednému orgánu a Európskej komisii právo voľne nakladať so všetkými dokumentmi súvisiacimi s Projektom v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi EÚ a to za podmienky, že týmto neporušuje existujúce práva duševného vlastníctva.

- (5) Ustanovenie odseku 4 tohto článku sa rovnako vzťahuje na subjekt, na ktorý Konečný príjemca previedol vlastníctvo majetku, ako aj na právneho nástupcu spoločnosti, na ktorého likvidáciou prechádza hnuiteľný a nehnuteľný majetok spoločnosti.

Článok 14

Účtovníctvo Konečného príjemcu

Konečný príjemca sa zaväzuje viesť jasne rozlíšené účtovníctvo (jednoduché alebo podvojné) v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a nadväzujúcimi vykonávacími opatreniami Ministerstva financií SR. V prípade, ak tomu nebráni dôležitá prekážka, vedie Konečný príjemca účtovníctvo v elektronickej podobe. Výstupy z účtovníctva musia zabezpečiť pravidelné a štandardizované výstupy pre Projekt, umožniť monitorovanie pokroku dosiahnutého pri realizácii aktivít Projektu, vytvoriť základ pre nárokovanie platieb a uľahčiť proces overovania a kontroly výdavkov zo strany príslušných orgánov. Podrobnosti ustanoví Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení.

Článok 15

Archivácia dokumentácie týkajúcej sa Projektu

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje archivovať Zmluvu vrátane jej príloh a dodatkov, ako aj všetky doklady týkajúce sa poskytnutého grantu (podporné dokumenty a ostatnú účtovnú dokumentáciu vzťahujúcu sa na Projekt), najmenej 5 (slovom päť) rokov od finančného ukončenia realizácie ročného programu, t.j. do 31. augusta 2020 a do tejto doby strpieť výkon kontroly alebo auditu zo strany oprávnených osôb v zmysle článku 18 Zmluvy.
- (2) Dokumenty musia byť ľahko dostupné a archivované takým spôsobom, aby uľahčovali ich kontrolu a Konečný príjemca je povinný v záverečnej správe informovať Zodpovedný orgán o ich presnom umiestnení a následne písomne oznamovať zmenu ich umiestnenia. Podrobné pravidlá o tom, ktoré účtovné dokumenty Konečný príjemca uchováva pre ktorý typ výdavkov, obsahuje Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení.

Článok 16

Konflikt záujmov a ochrana údajov

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje podniknúť všetky opatrenia potrebné na predchádzanie konfliktu záujmov a písomne informuje Zodpovedný orgán o akejkoľvek situácii, ktorá predstavuje alebo by mohla viesť k akémukoľvek takémuto konfliktu záujmov najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní odo dňa vzniku takejto situácie. Konflikt záujmov je špecifikovaný v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (2) Pokiaľ orgán vykonávajúci kontrolu alebo audit dospeje k záveru, že pravidlo zákazu konfliktu záujmov bolo porušené Zodpovedný orgán odstúpi od Zmluvy v súlade s článkom 20 Zmluvy a vyzve Konečného príjemcu na vrátenie grantu.
- (3) Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že informácie o Konečnom príjemcovi zabezpečí pred ich zneužitím, a že ich bude využívať len v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy a s cieľom dosiahnuť jej účel.

Článok 17

Ďalšie práva a povinnosti Konečného príjemcu

- (1) Zodpovedný orgán nie je zodpovedný za škodu vzniknutú na majetku Konečného príjemcu počas realizácie Projektu. Ak Konečný príjemca nemá poistený majetok, ktorý nadobudol alebo zhodnotil úplne alebo sčasti z prostriedkov grantu a nastane udalosť, pre ktorú prestane plnenie funkčnosti majetku, Konečný príjemca bezodkladne zabezpečí rovnocennú náhradu majetku pre plnenie aktivít projektu a s tým súvisiace náklady uhradza z vlastných zdrojov; v prípade uplatnenia odpisov počas implementácie projektu zabezpečí rovnocennú náhradu

odpisovaného majetku z vlastných zdrojov. Zodpovedný orgán z tohto dôvodu nebude akceptovať požiadavku o zvýšenie oprávnených výdavkov, ktoré súvisia so vznikom takejto škody.

- (2) Konečný príjemca je povinný bezodkladne písomne informovať počas platnosti tejto Zmluvy Zodpovedný orgán o začatí a ukončení akéhokoľvek súdneho konania, exekučného, konkurzného alebo správneho konania voči Konečnému príjemcovi, o vzniku a zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť, o všetkých zisteniach oprávnených osôb podľa článku 18 tejto Zmluvy, v prípade iných kontrolných orgánov, ako aj o iných skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na realizáciu Projektu a/alebo na povahu a účel Projektu, a to najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od dňa vzniku predmetných skutočností opísaných v tomto odseku.
- (3) Zodpovedný orgán nemôže za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov byť zodpovedný za škodu alebo ujmu, ktorá vznikne zamestnancom Konečného príjemcu alebo na majetku Konečného príjemcu v priebehu realizácie Projektu. Z toho dôvodu nemôže Zodpovedný orgán akceptovať žiadne nároky na náhradu škody alebo zvýšenie sumy grantu v súvislosti s takouto škodou alebo ujmu.
- (4) Konečný príjemca preberá výhradnú zodpovednosť voči tretím stranám, vrátane zodpovednosti za škodu alebo ujmu akéhokoľvek druhu, ktorá vznikne tretím stranám počas realizácie Projektu. Konečný príjemca zbavuje Zodpovedný orgán akejkoľvek zodpovednosti vyplývajúcej z akýchkoľvek nárokov alebo žalôb podaných z dôvodu porušenia právnych predpisov a všeobecne záväzných právnych predpisov SR zo strany Konečného príjemcu alebo zamestnancov Konečného príjemcu alebo osôb, voči ktorým títo zamestnanci nesú zodpovednosť alebo z dôvodu porušenia práv tretej strany.
- (5) Konečný príjemca je povinný využívať všetky vhodné zásady neodporujúce poctivému obchodnému styku k získaniu rabatov, zliav a provízií. Následne sa zaväzuje uvedené dobropisy vykázat v účtovníctve a v prílohe k žiadosti o platbu predkladanej podľa článku 6 Zmluvy. Všetky prípadné dobropisy budú odpočítané od grantu poskytnutého Konečnému príjemcovi na základe tejto Zmluvy.

Článok 18

Kontrola

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje, že sa podrobí výkonu kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov v zmysle príslušných právnych predpisov EÚ a všeobecne záväzných právnych predpisov SR, a že bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly (napr. výkon kontroly fyzickej realizácie Projektu, výkon kontroly uskutočnenej služby, výkon následnej kontroly) riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov.
- (2) Oprávnení kontrolní zamestnanci sú oprávnení kedykoľvek vykonať u konečného príjemcu kontrolu všetkých podporných dokumentov, ktoré súvisia s Projektom, ako aj vecnú kontrolu realizácie Projektu. Oprávnení kontrolní zamestnanci majú počas trvania realizácie schváleného Projektu a 5 (slovom piatich) rokov od finančného ukončenia realizácie ročného programu 2012, t.j. do 31. augusta 2020 prístup ku všetkým podporným dokumentom konečného príjemcu, súvisiacich s výdavkami na realizáciu Projektu a plnením povinností podľa tejto Zmluvy. Konečný príjemca je povinný po túto dobu umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom prístup k podporným dokumentom.
- (3) Konečný príjemca je povinný umožniť vykonanie kontroly použitia grantu a preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia grantu. Konečný príjemca je povinný počas obdobia vymedzeného v odseku 2 tohto článku vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu primerané podmienky (poskytnutie miestnosti pre výkon kontroly a zabezpečenie účasti zodpovedných zamestnancov

k jednotlivým typom výdavkov) na riadne a včasné vykonanie kontroly, riadne predložiť všetky vyžiadané informácie a listiny týkajúce sa najmä realizácie Projektu, stavu jeho rozpracovanosti, použitia grantu, zabezpečiť im vstup na miesta, kde prebieha realizácia Projektu, vrátane prístupu k jeho informačným systémom, ako aj ku všetkým dokumentom a databázam súvisiacim s technickým a finančným riadením Projektu a poskytnúť im potrebnú súčinnosť, ktorú sú od neho oprávnení požadovať v zmysle všeobecne záväzných predpisov o hospodárení s verejnými prostriedkami.

- (4) Konečný príjemca je povinný pri kontrole vykonávanej oprávnenými kontrolnými zamestnancami predložiť originály tých dokumentov, na kontrolu ktorých sú kontrolní zamestnanci oprávnení (napr. doklady preukazujúce fyzický súlad Projektu, účtovné a finančné doklady a pod.). Konečný príjemca je zároveň povinný umožniť zástupcom Zodpovedného orgánu prístup k všetkým účtovným dokumentom organizácie za účelom kontroly bežnej mzdovej politiky, za účelom zamedzenia duplicite účtovania a kontroly zachovania zásady neziskovosti.
- (5) Konečný príjemca je povinný poskytovať požadované informácie, dokladovať svoju činnosť a umožniť vstup oprávneným kontrolným zamestnancom do objektov a na pozemky súvisiace s Projektom za účelom kontroly plnenia podmienok tejto Zmluvy.
- (6) Ustanoveniami tohto článku nie sú dotknuté ďalšie ustanovenia osobitných predpisov o kontrole hospodárenia s prostriedkami štátneho rozpočtu SR (napr. podľa zákona č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade SR v znení neskorších predpisov, zákona č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov).
- (7) Oprávnení kontrolní zamestnanci sú:
 - a) poverení zamestnanci Zodpovedného orgánu, Certifikačného orgánu, Orgánu auditu, príslušnej správy finančnej kontroly, sekcie kontroly a inšpekčnej služby Ministerstva vnútra SR v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ako aj poverení zamestnanci Najvyššieho kontrolného úradu SR,
 - b) poverení zamestnanci Úradu pre verejné obstarávanie SR v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - c) riadne splnomocnení zástupcovia Európskej komisie, Európskeho úradu na boj proti podvodom a Európskeho dvora audítorov,
 - d) osoby prizvané kontrolnými orgánmi uvedenými v písm. a) až c) v súlade s príslušnými predpismi.

Článok 19

Pozastavenie realizácie Projektu

- (1) Konečný príjemca môže požiadať o pozastavenie realizáciu celého Projektu alebo časti Projektu bez ohrozenia plnenia stanovených cieľov Projektu hlavne ak jeho realizácii bráni okolnosť vylučujúca zodpovednosť. Žiadosť Konečného príjemcu o pozastavenie Projektu musí byť v písomnej forme doručená na adresu Zodpovedného orgánu najmenej do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od vzniku situácie, ktorá zakladá dôvod na pozastavenie Projektu alebo jeho časti. Konečný príjemca je zároveň povinný spolu so žiadosťou poskytnúť Zodpovednému orgánu všetky potrebné informácie o povahe, očakávanom trvaní a predvídateľných následkoch pozastavenia realizácie Projektu a podniknúť všetky opatrenia za účelom minimalizovania novej škody. Pozastavenie realizácie Projektu sa uskutoční na základe písomného dodatku k tejto Zmluve.

- (2) Zodpovedný orgán môže požiadať Konečného príjemcu, aby pozastavil realizáciu celého Projektu alebo časti Projektu, ak okolnosti vylučujúce zodpovednosť spôsobujú, že je príliš náročné alebo nebezpečné v Projekte pokračovať. Každá zmluvná strana môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy. Ak od Zmluvy neodstúpi, Konečný príjemca je povinný minimalizovať čas pozastavenia realizácie Projektu a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti umožnia, a to s predchádzajúcim písomným súhlasom Zodpovedného orgánu.
- (3) V prípade uplatnenia postupu podľa odseku 1 alebo odseku 2 tohto článku Zmluvy môže Zodpovedný orgán predĺžiť dobu realizácie Projektu, maximálne však do 30. júna 2014 pre ročný program 2012 a do 30. júna 2015 pre ročný program 2013.

Článok 20

Ukončenie zmluvného vzťahu

- (1) Riadne ukončenie zmluvného vzťahu vyplývajúceho z tejto Zmluvy nastane splnením záväzkov zmluvných strán a súčasne uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva uzatvorená podľa článku 25 odseku 3 Zmluvy.
- (2) Mimoriadne ukončenie zmluvného vzťahu zo Zmluvy nastane
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) odstúpením od zmluvy.
- (3) Zodpovedný orgán môže odstúpiť od tejto Zmluvy najmä v prípade, ak:
 - a) Konečný príjemca nezačne realizovať Projekt v lehote podľa článku 3 odsek 3 Zmluvy a to ani po písomnej výzve zo strany Zodpovedného orgánu,
 - b) Konečný príjemca bezdôvodne nesplní akúkoľvek zo svojich povinností a neučiní tak ani potom, ako mu bola doručená písomná žiadosť Zodpovedného orgánu, aby takúto povinnosť splnil, ak zároveň neposkytne do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od doručenia žiadosti Zodpovedného orgánu vysvetlenie,
 - c) je právoplatným rozsudkom súdu Konečný príjemca uznaný vinným zo spáchania trestného činu v procese hodnotenia a schvaľovania projektov, trestného činu podvodu, korupcie alebo akejkoľvek inej nelegálnej činnosti poškodzujúcej finančné záujmy; toto sa vzťahuje aj na dodávateľov a zástupcov Konečného príjemcu, alebo ak bude ako opodstatnená vyhodnotená sťažnosť smerujúca k ovplyvňovaniu hodnotiteľov alebo porušeniu schválených zásad politiky konfliktu záujmov, prípadne ak takéto ovplyvňovanie alebo porušovanie skonštatujú aj bez sťažnosti alebo podnetu na to oprávnené kontrolné orgány,
 - d) Konečný príjemca zmení právnu formu, pokiaľ nie je o tejto skutočnosti vypracovaný dodatok ku Zmluve,
 - e) Konečný príjemca poruší povinnosť ustanovenú v článku 17 odsek 2 Zmluvy,
 - f) Konečný príjemca urobí nepravdivé alebo neúplné vyhlásenie za účelom získania grantu, resp. jeho časti, ustanoveného v Zmluve alebo poskytne správy, ktoré sú v rozpore so skutočným stavom,
 - g) Konečný príjemca prevedie vlastníctvo vybavenia a zariadenia financovaného z grantu na iný subjekt v rozpore so znením článku 13 odsek 2. Zmluvy,
 - h) nastane situácia uvedená v článku 6 odsek 8 Zmluvy,
 - i) Konečný príjemca vykoná úkon, na ktorý je potrebný predchádzajúci písomný súhlas Zodpovedného orgánu v prípade, ak súhlas nebol udelený alebo ak došlo k vykonaniu takého úkonu zo strany Konečného príjemcu bez žiadosti o takýto súhlas.

- (4) Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane, bez toho aby bol Zodpovedný orgán povinný uhradiť akúkoľvek náhradu škody.
- (5) Konečný príjemca nezodpovedá za porušenie zmluvnej povinnosti, ak splneniu jeho povinnosti bráni prekážka, ktorá nastala bez jeho zavinenia a ak nemožno rozumne predpokladať, že by Konečný príjemca túto prekážku alebo jej následky odvrátil alebo prekonal alebo, že by v čase podpisu tejto Zmluvy túto prekážku predvídal.
- (6) V prípade odstúpenia od Zmluvy zostávajú zachované tie práva Zodpovedného orgánu, ktoré podľa svojej povahy majú platiť aj po skončení Zmluvy, a to najmä právo požadovať vrátenie poskytnutého grantu, právo na náhradu škody, ktorá vznikla porušením Zmluvy.
- (7) Pred odstúpením od Zmluvy alebo namiesto odstúpenia od Zmluvy v súlade s týmto článkom Zmluvy môže Zodpovedný orgán aj bez predchádzajúceho upozornenia pozastaviť platby ako preventívne opatrenie.

Článok 21

Vysporiadanie finančných vzťahov a zmluvná pokuta

- (1) Zodpovedný orgán stanoví povinnosť Konečného príjemcu vrátiť grant alebo jeho časť a rozsah tohto vrátenia v členení podľa zdrojov podľa článku 2 odsek 2 Zmluvy v písomnej žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov, ktorú zašle Konečnému príjemcovi. Podrobnosti ustanoví Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (2) Konečný príjemca sa zaväzuje vrátiť Zodpovednému orgánu prostriedky grantu podľa odsek 3 tohto článku Zmluvy do 15 (slovom pätnástich) pracovných dní odo dňa prijatia žiadosti Zodpovedného orgánu o vrátenie finančných prostriedkov. V prípade, že Konečný príjemca túto povinnosť nesplní, Zodpovedný orgán postupuje v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR.
- (3) Konečný príjemca je povinný vrátiť grant alebo jeho časť:
 - a) ak ho do ukončenia Projektu nevyčerpal,
 - b) v prípade platby poskytnutej omylom,
 - c) v prípade postupu podľa článku 5 odsek 7 Zmluvy
 - d) v prípade postupu podľa článku 6 odsek 8 a 14 Zmluvy
 - e) ak porušil povinnosti uvedené v Zmluve a porušenie povinnosti znamená porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 odsek 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - f) ak porušil povinnosti uvedené v Zmluve a porušenie povinnosti znamená nezrovnalosť,
 - g) ak pri realizácii aktivít Projektu konečný príjemca porušil iné všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky alebo príslušné právne predpisy EÚ,
 - h) vo výške príjmu z Projektu v prípade, ak počas realizácie aktivít Projektu došlo k vytvoreniu príjmu,
 - i) vrátiť výnos z prostriedkov štátneho rozpočtu SR podľa § 7 odsek 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vzniknutý na základe úročenia poskytnutého grantu (ďalej len „výnos“),
 - j) vyplatený k dátumu odstúpenia od Zmluvy, v prípade ak dôjde k odstúpeniu od Zmluvy.

- (4) Sumy, ktoré majú byť vrátené Zodpovednému orgánu, môžu byť vzájomne započítané s akýmkoľvek sumami splatnými voči Konečnému príjemcovi. Toto neovplyvní právo zmluvných strán dohodnúť sa na splátkovej platbe.
- (5) V prípade neoprávneného odstúpenia od Zmluvy zo strany Konečného príjemcu, podľa článku 20 Zmluvy, Zodpovedný orgán môže požadovať čiastočné alebo úplné vrátenie už vyplatených súm z grantu a to priamo úmerne k závažnosti daných zlyhaní a po tom, ako je Konečnému príjemcovi umožnené predložiť svoje pripomienky.
- (6) Bankové poplatky vzniknuté pri vracaní splatných súm Zodpovednému orgánu v celom rozsahu znáša Konečný príjemca.
- (7) Konečný príjemca je povinný v lehote do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od uskutočnenia vrátenia grantu alebo jeho časti, príjmu alebo výnosu, ktoré sa uskutočnilo formou platby na účet, zaslať Zodpovednému orgánu písomné „Oznámenie o vrátení finančných prostriedkov“, ktoré je súčasťou Príručky pre konečného príjemcu v platnom znení spolu s výpisom z bankového účtu.
- (8) Ak Konečný príjemca nevráti prostriedky v rámci lehoty stanovenej Zodpovedným orgánom a v určenom rozsahu, je zapísaný do čiastkovej knihy dlžníkov a stavu vysporiadania pohľadávok. Zodpovedný orgán písomne informuje Konečného príjemcu o tomto zapísaní.
- (9) Konečný príjemca berie na vedomie, že vzhľadom na povahu grantu poskytnutého na základe tejto Zmluvy (prostriedky štátneho rozpočtu) je orgán príslušný v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, t.j. príslušná správa finančnej kontroly alebo Ministerstvo financií SR, oprávnený vymáhať od Konečného príjemcu grant aj bez podnetu Zodpovedného orgánu alebo nad rámec podnetu Zodpovedného orgánu.
- (10) V prípade, kedy dôjde k odstúpeniu od Zmluvy v zmysle čl. 20 Zmluvy, sa vysporiadanie finančných vzťahov bude riešiť v občiansko – súdnom konaní v zmysle občianskeho súdneho poriadku na miestne a vecne príslušnom súde v Slovenskej republike.
- (11) Ak Konečný príjemca zistí nezrovnalosť súvisiacu s Projektom, je povinný túto nezrovnalosť bezodkladne oznámiť Zodpovednému orgánu a zároveň mu predložiť príslušné dokumenty týkajúce sa tejto nezrovnalosti. Túto povinnosť má Konečný príjemca do 31. augusta 2020.
- (12) Ak Konečný príjemca nevráti prostriedky v rámci lehoty stanovenej Zodpovedným orgánom, Zodpovedný orgán môže (pokiaľ Konečný príjemca nie je štátnym orgánom členského štátu Európskej únie) zvýšiť splatnú sumu účtovaním úroku z omeškania vo výške o 8 (slovom osem) percentuálnych bodov vyššej ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu. Úrok z omeškania je splatný za obdobie, ktoré uplynulo medzi lehotou splatnosti platby stanovenou Zodpovedným orgánom a dátumom, kedy bola platba skutočne uskutočnená. Akékoľvek čiastkové platby majú najprv pokryť takto stanovený úrok.
- (13) Ak sa Konečný príjemca dostane do omeškania s plnením svojej povinnosti zo Zmluvy, a to:
 - a) oznamovacej povinnosti,
 - b) ktorejkoľvek povinnosti spojenej s informovaním a publicitou,
 - c) povinnosti poskytnúť súčinnosť Zodpovednému orgánu,Zodpovedný orgán je oprávnený uplatniť voči Konečnému príjemcovi zmluvnú pokutu maximálne do výšky 0,1 % (slovom jednej desatiny percenta) zo sumy grantu uvedenej v článku 2 odsek 1 Zmluvy za každý aj začatý deň omeškania.

Článok 22

Zmeny a doplnenia Zmluvy

- (1) Túto Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať na základe dohody zmluvných strán. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia ustanovení Zmluvy, vrátane príloh k Zmluve, musia mať formu písomného a očíslovaného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami pokiaľ v tejto Zmluve nie je ustanovené inak.
- (2) Žiadosť o zmenu alebo doplnenie Zmluvy formou dodatku predkladá Konečný príjemca Zodpovednému orgánu spravidla 30 (slovom tridsať) dní pred dátumom, kedy by mala zmena vstúpiť do platnosti, pokiaľ neexistujú výnimočné okolnosti náležite odôvodnené Konečným príjemcom a uznané Zodpovedným orgánom. Táto lehota začína plynúť odo dňa, kedy Konečný príjemca doručí úplnú žiadosť o zmenu. Žiadosť Konečného príjemcu o zmenu musí byť riadne odôvodnená a musí obsahovať už prepracované tie časti Zmluvy alebo jej príloh, ktorých sa žiadosť o zmenu alebo doplnenie týka. Žiadosť musí byť tiež doložená všetkými podpornými dokumentmi potrebnými na jej posúdenie, inak ju Zodpovedný orgán bez ďalšieho posudzovania zamietne. Na schválenie zmeny nemá Konečný príjemca právny nárok.
- (3) Žiadosť o zmenu alebo doplnenie Zmluvy formou dodatku predkladá Zodpovedný orgán Konečnému príjemcovi spravidla 30 (slovom tridsať) dní pred dátumom, kedy by mala zmena vstúpiť do platnosti, pokiaľ neexistujú výnimočné okolnosti náležite odôvodnené Zodpovedným orgánom. Táto lehota začína plynúť odo dňa, kedy Zodpovedný orgán doručí úplnú žiadosť o zmenu Konečnému príjemcovi. Žiadosť Zodpovedného orgánu o zmenu musí byť riadne odôvodnená a musí obsahovať už prepracované tie časti Zmluvy alebo jej príloh, ktorých sa žiadosť o zmenu alebo doplnenie týka.
- (4) Konečný príjemca je povinný požiadať o zmenu Zmluvy formou dodatku najmä v prípade:
 - a) ak sa dostal do omeškania s ukončením realizácie aktivít Projektu alebo možno rozumne predpokladať, že k takémuto omeškaniu dôjde,
 - b) zmeny rozpočtu Projektu, s výnimkou postupu popísanom v odseku 8 tohto článku Zmluvy, pričom zmenou rozpočtu sa rozumie akákoľvek zmena rozpočtu, komentára k rozpočtu, ktorý má vplyv na výdavky alebo predpokladané zdroje financovania výdavkov Projektu, vrátane vytvorenia novej rozpočtovej položky,
 - c) zmeny počtu a/alebo charakteru aktivít Projektu, pokiaľ takouto zmenou nedôjde k podstatnej zmene Projektu, k ohrozeniu naplnenia cieľov Projektu a tiež plánovaných hodnôt merateľných ukazovateľov,
 - d) ak nastanú okolnosti vylučujúce zodpovednosť.
- (5) Zmluvné strany súhlasia, že v prípade zmien právnych predpisov EÚ týkajúcich sa fondu, upravia Zmluvu a jej prílohy tak, aby boli v súlade so zmenami právnych predpisov EÚ.
- (6) Za podstatnú zmenu Projektu sa považuje:
 - a) generovanie príjmov výstupmi a výsledkami Projektu, ktoré neboli zahrnuté v žiadosti o grant,
 - b) predaj/akékoľvek prenechanie alebo prenájom majetku zakúpeného z grantu inému právnomu subjektu bez jednoznačného zmluvného zachovania jeho používania na pôvodný účel,
 - c) zmena právnej formy a charakteru činnosti Konečného príjemcu alebo ukončenie činnosti Konečného príjemcu,
 - d) zmena, ktorá poskytuje neoprávnené zvýhodnenie akémukoľvek subjektu.
- (7) Počas realizácie Projektu nie je možná zmena Zmluvy, ktorá by:

- a) spochybnila rozhodnutie o udelení grantu,
 - b) zmenila účel Projektu,
 - c) predĺžila trvanie Projektu na dobu po 30. júni 2014 pre ročný program 2012 a na dobu po 30. júni 2015 pre ročný program 2013,
 - d) zvýšila maximálnu výšku grantu uvedenú v článku 2 odsek 1 Zmluvy bez rozšírenia rozsahu či doby realizácie Projektu uvedenej v článku 3 odsek 1 Zmluvy a dodržania článku 22 odsek 6 písm. b),
 - e) bola v rozpore s rovnocenným zaobchádzaním so žiadateľmi.
- (8) Zmeny Zmluvy alebo jej príloh sa vykonávajú písomným oznámením Konečného príjemcu Zodpovednému orgánu vždy najneskôr 10 (slovom desať) pracovných dní po vykonaní zmeny bez potreby uzatvorenia dodatku ku grantovej zmluve v nasledovných prípadoch:
- a) zmena identifikačných a kontaktných údajov zmluvných strán, ktorá nemá za následok zmenu v subjekte Zodpovedného orgánu, resp. Konečného príjemcu a touto zmenou nedôjde k porušeniu podmienok definovaných v príslušnej výzve na predkladanie žiadostí o grant,
 - b) zmena adresy sídla Konečného príjemcu,
 - c) zmena bankového účtu,
 - d) zmena osoby štatutárneho zástupcu Konečného príjemcu a v prípade udelenia plnej moci aj zástupcu podľa prílohy č. 3 a prílohy č. 4 (ak je to relevantné) Zmluvy (oznámenie musí byť doložené úradne overeným podpisovým vzorom štatutárneho zástupcu, respektíve splnomocneného zástupcu a dokumentom, na základe ktorého bola zmena štatutárneho orgánu alebo zástupcu vykonaná).
- (9) Zmeny rozpočtu projektu formou presunu finančných prostriedkov v rámci rovnakej kapitoly rozpočtu Projektu alebo presunu medzi viacerými kapitolami rozpočtu Projektu do výšky najviac 10% (slovom desať percent) z pôvodnej celkovej sumy výdavkov pre každú dotknutú kapitolu rozpočtu Projektu vrátane zmeny komentára rozpočtu Projektu Konečný príjemca písomne oznámi Zodpovednému orgánu najneskôr spolu s príslušnou žiadosťou o platbu za obdobie, v rámci ktorého bola zmena vykonaná; nemôže tak urobiť v žiadosti o záverečné zúčtovanie. Podrobnosti ustanoví Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (10) Zmeny rozpočtu, týkajúce sa kapitoly rozpočtu Personálne výdavky musia byť vopred písomne schválené Zodpovedným orgánom.
- (11) Opravy chýb v písaní alebo počítaní, vyskytujúcich sa v texte Zmluvy alebo jej príloh sa vykonávajú písomným oznámením Zodpovedného orgánu Konečnému príjemcovi vždy najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní po vykonaní opravy bez potreby uzatvorenia dodatku ku Zmluve.

Článok 23

Riešenie sporov

- (1) Spory vyplývajúce z tejto Zmluvy sa budú riešiť prednostne mimosúdnyim zmierom. Za týmto účelom je zmluvná strana povinná písomnou formou vyzvať druhú stranu o uzavretie zmieru. Na žiadosť o uzavretie zmieru je druhá zmluvná strana povinná odpovedať do 30 (slovom tridsať) kalendárnych dní odo dňa doručenia.
- (2) Ak zmluvné strany neuzavrú zmier do 120 (slovom sto dvadsať) kalendárnych dní od podania žiadosti o zmier, následné spory vyplývajúce z tejto Zmluvy budú riešené na vecne a miestne príslušnom súde Slovenskej republiky podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.

Článok 24

Komunikácia zmluvných strán a kontaktné údaje

- (1) Za účelom efektívneho, včasného a riadneho plnenia záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy si zmluvné strany dojednali pravidlá komunikácie a spôsob výmeny informácií. Komunikácia zmluvných strán sa uskutočňuje v písomnej forme, kedy sú zmluvné strany povinné uvádzať názov Projektu a kód Projektu podľa článku 1 odsek 1 Zmluvy. Písomnosti musia byť doručené na adresy:

Pre Zodpovedný orgán:

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

Odbor zahraničnej pomoci alebo Odbor rozpočtu a financovania

Pribinova 2

812 72 Bratislava

Pre Konečného príjemcu:

Local Media Institute

Nová Lehota 45

972 51 Handlová

Všetky oficiálne dokumenty Konečného príjemcu predkladané Zodpovednému orgánu musia byť podpísané jeho štatutárnym zástupcom, alebo inou splnomocnenou osobou v súlade s prílohami č. 3 a 4 Zmluvy.

- (2) Vzájomná písomná komunikácia súvisiaca so Zmluvou môže prebiehať aj elektronicky prostredníctvom emailu a/alebo faxom.

Článok 25

Záverečné ustanovenia

- (1) Konečný príjemca je povinný riadiť sa ustanoveniami tejto Zmluvy ako aj ustanoveniami Príručky pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (2) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády SR, v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorými sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Zmluvu zverejní Ministerstvo vnútra SR.
- (3) Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a stráca platnosť a účinnosť uplynutím 5 (slovom piatich) rokov po dni finančného ukončenia realizácie ročného programu, t.j. najneskôr do 31. augusta 2020.
- (4) Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú nasledovné prílohy:
- a) príloha č. 1: Projekt - žiadosť o grant,
 - b) príloha č. 2: Rozpočet Projektu s komentárom,
 - c) príloha č. 3: Podpisový vzor štatutárneho orgánu Konečného príjemcu overený notárom alebo matričným úradom.

Konečný príjemca vyhlasuje, že sa s obsahom príloh Zmluvy oboznámil a súhlasí, že je týmito prílohami v celom rozsahu viazaný.

- (5) Práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.

- (6) Právne vzťahy Zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a príslušnými právnymi predpismi EÚ.
- (7) V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním formou písomného dodatku nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný Zmluvou.
- (8) Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z toho dva rovnopisy obdrží Zodpovedný orgán a jeden rovnopis obdrží Konečný príjemca. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu Zmluvy uloženého u Zodpovedného orgánu.
- (9) Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Zmluvy a príloh Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, ich obsahu a právnym účinkom z nich vyplývajúcich porozumeli, tieto vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu bez akýchkoľvek omylov, a že podpisujúce osoby sú na tento podpis oprávnené, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

za Zodpovedný orgán

za Konečného príjemcu

V Bratislave dňa.....

V dňa.....

Meno

Meno

a priezvisko: Ing. Denisa Saková, PhD.

a priezvisko: Jozef Pavelka

Funkcia: Vedúca služobného úradu na základe plnomocenstva č. KM-OPVA2-2012/411-041 zo dňa 11. mája 2012

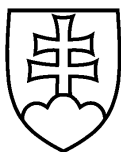
Funkcia: štatutárny zástupca Local Media Institute

Podpis:

Podpis:

*Odtlačok
pečiatky:*

*Odtlačok
pečiatky:*



Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky



Zodpovedný orgán pre všeobecný program
Solidarita a riadenie migračných tokov

ŽIADOSŤ O GRANT NA INDIVIDUÁLNY PROJEKT

Kód výzvy:	SK 2012 EIF
Názov fondu:	Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín
Priorita/Operačný cieľ³	Priorita 1: Realizácia akcií navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v Európskej únii“ do praxe Operačný cieľ 1.3. Vytvorenie efektívnej komunikačnej a informačnej stratégie voči migrantom a majoritnej populácii
Akcia:	2. Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny
Názov projektu:	Integrácia na cestách
Názov a adresa žiadateľa:	LOCAL MEDIA INSTITUTE Nová Lehota 45 972 51 Handlová
Celkové oprávnené výdavky projektu:	101 103, 75 €
Požadovaná výška grantu:	101 103, 75 €

Kód projektu⁴:	SK 2012 EIF P 1/3 IP
----------------------------------	----------------------

³ Konečný príjemca EIF a EBF vyplní názov relevantnej priority. Konečný príjemca grantu ERF a RF vyplní názov relevantného operačného cieľa.

⁴ Vyplní zodpovedný orgán

A. ŽIADATEĽ

IDENTIFIKÁCIA ŽIADATEĽA				
Názov				
Local Media Institute				
Sídlo				
PSČ	Obec	Ulica	Číslo	
972 51	Handlová	Nová Lehota	45	
Štát	IČO	DIČ	Platiteľ DPH	IČ DPH
SR	42023408	2022489502	☐ áno ☒ nie	
Právna forma			Internetová stránka	
701 Združenie (zväz, spolok, spoločnosť, klub ai.)			www.integruj.sk	

ŠTATUTÁRNY ORGÁN ŽIADATEĽA ⁵			
Titul	Meno	Priezvisko	Titul za menom
	Jozef	Pavelka	
Adresa trvalého bydliska			
PSČ	Obec	Ulica	Číslo
972 51	Handlová	Nová Lehota	45
Telefón (aj predvoľba)		Fax (aj predvoľba)	E-mail
0918 794 437			dodopavelka@gmail.com

KONTAKTNÁ OSOBA PRE PROJEKT ⁶			
Titul	Meno	Priezvisko	Titul za menom
Bc.	Dana	Reindlová	
Kontaktná adresa			
PSČ	Obec	Ulica	Číslo
972 51	Handlová	Prievidzská	4/9
Štát	Funkcia⁷		
SR	externý pracovník		
Telefón (aj predvoľba)		E-mail	
0905 383 591		dana.reindlova@gmail.com	

⁵ V prípade kolektívneho štatutárneho orgánu sa uvádzajú všetci členovia štatutárneho orgánu a spôsob, akým za organizáciu môžu konať – spolu, samostatne a pod.

⁶ Vyplniť len v prípade, ak štatutárny zástupca organizácie žiadateľa poverí konkrétnu osobu ako kontaktnú osobu pre projekt. Kontaktná osoba poskytuje informácie, zodpovedá za realizáciu projektu a spoluprácu so zodpovedným orgánom. Bez splnomocnenia udeleného štatutárnym zástupcom však nemá oprávnenie na podpis akýchkoľvek dokumentov súvisiacich s projektom.

⁷ Uviest' funkciu, ktorú kontaktná osoba pre projekt zastáva v rámci organizácie žiadateľa. V prípade, že kontaktná osoba pre projekt nie je zamestnancom žiadateľa, uvádza sa „externý pracovník“.

PROFIL ŽIADATEĽA		
Dátum vzniku organizácie⁸	30.05.2007	
Hlavné činnosti organizácie súvisiace s aktivitami projektu	Vzdelávanie pracovníkov z domácich a zahraničných médií, príprava a realizácia mediálnych a iných projektov.	
Vedenie účtovníctva ku dňu podania žiadosti o grant	☒ jednoduché ☐ podvojný ☐ iný	
Zdroje organizácie		
Investičný majetok - nehnuteľnosti, zariadenie a vybavenie (v tis. EUR)	0	
Ľudské zdroje - počet zamestnancov v trvalom pracovnom pomere ku podaniu žiadosti o grant	2	
Ľudské zdroje - počet zamestnancov v inom ako pracovnom pomere ku dňu podania žiadosti o grant	12	
Finančné zdroje - ročný príjem počas posledných 3 rokov		
Rok	Ročný príjem	Z toho dotácie/ granty, nenávratný finančný príspevok
2007	1 766 042,00 SKK	1 766 042,00 SKK
2008	3 518 672,00 SKK	3 518 672,00 SKK
2009	372 408,00 €	372 408,00 €
2010	138 210,21 €	138 210,21 €
2011	153 880,90 €	153 880,90 €
Ďalšie relevantné zdroje⁹		

SKÚSENOSTI ŽIADATEĽA S REALIZÁCIOU PROJEKTOV					
Uveďte projekty riadené organizáciou a granty, zmluvy, úvery získané od európskych inštitúcií a členských štátov EÚ počas posledných 5 rokov a ktoré spadajú do rámca cieľov výzvy ¹⁰					
Názov programu	Názov a referenčné číslo projektu	Výška grantu (EUR)	Trvanie projektu (mm/rrrr – mm/rrrr)		Úloha organizácie v projekte ¹¹
SlovakAid - Medzinárodná rozvojová pomoc	Mediálne centrum v Kovačici SAMRS/2007/01/14	213 103,00	18.12.2007	17.02.2010	Žiadateľ, Realizácia projektu
Solidarita a riadenie migračných tokov	SK 2010 EIF P1/3 IP	138 210,21	1.11.2010	28.2.2012	Žiadateľ, Realizácia projektu
Solidarita a riadenie migračných tokov	SK 2011 EIF P1/ 2 IP	153 880,90	01.03.2012	28.02.2013	Žiadateľ, Realizácia projektu

⁸ Dátum zápisu organizácie do verejného registra, pokiaľ nevznikla zo zákona.

⁹ Napríklad pridružené organizácie, siete a pod., ktoré by tiež mohli prispieť k realizácii projektu.

¹⁰ Napríklad projekty financované z predvstupových fondov, zo štátneho rozpočtu, štrukturálnych fondov, vlastných zdrojov a iné.

¹¹ Žiadateľ alebo partner.

DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE	
Preložila organizácia žiadateľa žiadosť o financovanie tohto projektu z iného zdroja EÚ alebo SR?	☐ ÁNO ☒ NIE
Ak áno, uveďte názov zdroja EÚ	
Je organizácia žiadateľa príjemcom operačného grantu zo zdroja EÚ alebo členského štátu EÚ? ¹²	☐ ÁNO ☒ NIE
Ak áno, uveďte názov zdroja a trvanie operačného grantu	

PARTNER (-I) ŽIADATEĽA ¹³	
Má žiadateľ pri realizácii projektu partnera?	☐ ÁNO ☒ NIE
Partner 1 – Názov	
Partner n – Názov	

¹² Operačný grant je grant poskytnutý za účelom finančnej podpory bežného chodu inštitúcie z verejných zdrojov členského štátu Európskej únie alebo z rozpočtu Európskej únie.

¹³ Partner je akýkoľvek subjekt, ktorý spĺňa kritéria oprávnenosti záväzného pre žiadateľa o grant a ktorý sa zúčastňuje na realizácii projektu. Ak má žiadateľ v projekte partnera, je povinný **za každého z partnerov priložiť prílohu č. 16, hárky P.1.3 a P.1.4 rozpočtu projektu a všetky povinné prílohy žiadosti o grant týkajúce sa partnera/ov.**

B. PROJEKT

PROJEKT			
Názov projektu (max. 120 znakov)			
Integrácia na cestách			
Priradenie projektu k priorite			
Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín			
Kód výzvy			
SK 2012 EIF			
Číslo a názov priority	Číslo a názov operačného cieľa	Číslo a názov akcie	
1. Realizácia aktivít navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v EÚ“ do praxe	1.2. Zavedenie flexibilných foriem získavania informácií a zručností	1. Poskytovanie odborných služieb pre občanov tretích krajín	☐
	1.3. Vytvorenie efektívnej komunikačnej a informačnej stratégie voči migrantom a majoritnej populácií	2. Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny	☒
2. Vypracovanie ukazovateľov a metodík hodnotenia na posúdenie pokroku, úpravu politík a opatrení a uľahčenie koordinácie komparatívneho vzdelávania	2.2. Vytvorenie indikátorov a realizácia evaluácií integračnej politiky a jej opatrení	3. Podpora výskumu a evaluácie v oblasti integračnej politiky	☐
3. Budovanie kapacít v rámci politiky, koordinácia a budovanie medzikultúrnych znalostí na rôznych úrovniach a rezortoch vlády v členských štátoch	3.1. Prierezový rozvoj ľudských zdrojov v oblasti integračnej politiky	4. Budovanie odborných znalostí a zručností aktérov v priamom styku s cieľovou skupinou na lokálnej úrovni	☐
4. Výmena skúseností, osvedčených postupov a informácií v oblasti integrácie medzi členskými štátmi	4. Výmena informácií a skúseností týkajúcich sa integrácie a podpora spolupráce medzi členskými štátmi EÚ	6. Vytvorenie platformy pre získavanie a výmenu dobrých praktík zo zahraničia a vzájomné zdieľanie získaných poznatkov medzi aktérmi aktívne pôsobiace na poli integrácie – pilotný projekt	☐

CIELE PROJEKTU	
Cieľ akcie podľa ročného programu	Popis prepojenia na prioritu/operačný cieľ
Hlavný cieľ akcie 2 – Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny je sprostredkovať informácie o vzájomných kultúrnych a spoločenských hodnotách pre občanov SR ako aj medzi komunitami navzájom. Podporovať úsilie Slovenskej republiky umožňovať štátnym príslušníkom tretích krajín, s rozdielnym ekonomickým, sociálnym, kultúrnym, náboženským, jazykovým a etnickým pôvodom, splniť podmienky na udelenie pobytu a zjednodušiť ich integráciu do našej spoločnosti.	O integrácii ako vzájomnom obojstrannom procese v súvislosti s operačným cieľom, 1.3. Vytvorenie efektívnej komunikačnej a informačnej stratégie voči migrantom a majoritnej populácii, by sa malo začať hovoriť predovšetkým s mladou nastupujúcou generáciou.
Hlavný cieľ projektu	Popis prepojenia na cieľ (ciele) akcie
Doposiaľ sme sa zameriavali na výrobu televíznej relácie, ktorá sa jedenkrát mesačne vysielala na okruhu STV2 a v desiatich vybraných lokálnych TV. Ďalšia časť projektu, s ktorou sa uchádzame o podporu, bude mať názov Integrácia na cestách . Našou snahou je posunúť sa v diskusii na tému migrantov, integrácie a multikultúrnosti bližšie k ľuďom.	V rámci nového projektu máme ako jednu z aktivít záujem navštíviť desať vybraných stredných škôl a ponúknuť študentom možnosť diskutovať o týchto témach s cudzincami, etnografom a zástupcom ministerstva. Vychádzame z toho, že je lepšie raz vidieť ako stokrát počuť. Slovensko sa stalo domovom tisícok cudzincov a tento trend bude pokračovať. Je preto veľmi dôležité o týchto témach hovoriť najmä s mladými ľuďmi.
Špecifické ciele projektu	Popis prepojenia na hlavný cieľ projektu
1. Integrácia v škole - aktívne besedy o problémoch integrácie, spôsobe života migrantov na Slovensku, oboznámenie majoritnej spoločnosti o živote migrantov.	Prostredníctvom aktívnych besied za účasti etnológa, migranta, zástupcu z Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR - Centrum pre koordináciu integrácie cudzincov, moderátora, nášho koordinátora a študentov stredných škôl. Beseda začne premietaním príbehu migranta – succes story nakrúteného v relácii Integruj. Na základe videného sa rozvinie debata o nižšie uvedených oblastiach. Hlavným cieľom besied bude zvýšenie povedomia o problematike integrácie migrantov tretích krajín na Slovensku - Zamestnanosť a prístup na trh práce - Ubytovanie - Vzdelávanie - Sociálne zabezpečenie - Zdravotná starostlivosť - Začlenenie cudzincov do majoritnej spoločnosti - Nadobúdanie štátneho občianstva, druhy pobytov

CIELE PROJEKTU	
	- Výpoveď samotného migranta - Po každom bloku – otvorená diskusia so študentmi - Modelové situácie migrantov z tretích krajín žijúcich na Slovensku, ktorí riešia dennodenné problémy (môžeme študentom nechať vyplniť formulár v arabčine – čo deklaruje jazykovú bariéru, ktorú zažívajú cudzinci u nás)
2. Integrácia v regiónoch - Prostredníctvom regionálneho televízneho vysielania informovať o problémoch integrácie, spôsobe života migrantov na Slovensku, oboznámenie majoritnej spoločnosti o živote migrantov.	Prostredníctvom besedy v lokálnej alebo regionálnej televízii poskytnúť divákovi informácie o živote migrantov na Slovensku, o mýtoch, ktoré sa s ich príchodom do našej krajiny traja, o migrácii Slovákov v minulosti aj v súčasnosti, ako i prezentácia slovenskej migračnej politiky. Cieľom je sprostredkovať reláciu majorite ale aj jednotlivým komunitám žijúcim v danom regióne. Lokálne a regionálne média dosahujú vysokú sledovanosť, práve preto, že sa v nich objavujú miestni obyvatelia a chcú sa jednoducho vidieť.
3. Integrácia na webe - on-line archív mediálnych výstupov na stránke www.integruj.sk	Webový portál www.integruj.sk za svoju existenciu je naplnený všetkými doteraz vyrobenými reláciami. V predchádzajúcich rokoch sme sa zameriavali na výrobu relácií, kde sme poukazovali na všetky aspekty života migrantov na Slovensku. Vychádzali sme z toho, že informácie o vzdelávaní, o pracovných možnostiach, o legislatívnych náležitostiach legálneho pobytu na Slovensku, ako aj mnohé ďalšie dôležité informácie treba šíriť na celom území Slovenska. Prostredníctvom success story migranta sme sa snažili postupne predstaviť jednotlivé komunity. V novom projekte plánujeme prostredníctvom zrealizovaných a odvysielaných besied poskytnúť migrantom a majoritnej spoločnosti užitočné informácie o migrantoch a ich integrácii v SR. Zároveň zverejníme 10 ankiet so študentmi a obyvateľmi konkrétneho mesta o tom, ako vnímajú novú situáciu multikultúrneho sveta. Novinkou bude Integruj poradňa na socialnej sieti Facebook.
4. Integrácia na fotkách	Prostredníctvom migranta - profesionálneho

CIELE PROJEKTU	
	ukrajinského fotografa Olesa Chereska, žijúceho na Slovensku pripraviť z každého navštíveného miesta fotoreportáž. V závere projektu vernisáž z výstavy a zhodnotenie projektu za účasti zástupcov komunít migrantov žijúcich na Slovensku s programom zameraným na predstavenie tradičnej slovenskej kultúry.
5. Integrácia do vrecka	Publikácia so základnými údajmi o migračnej politike na Slovensku, s dôležitými kontaktmi, údajmi a fotografiami z nášho putovania po regiónoch Slovenska. Určená bude nielen pre migrantov kde nájdú aj v anglickej mutácii potrebné informácie o problematikách oblastí.
6. Vernisáž výstavy	Výstava fotografií Integrácia na cestách, zachytávajúcích najsilnejšie momenty stretnutia mladých ľudí s migrantmi. Súčasťou vernisáže bude zhodnotenie projektu za účasti zástupcov komunít migrantov žijúcich na Slovensku s programom zameraným na predstavenie tradičnej slovenskej kultúry.
7. Integrácia na DVD	DVD so záznamom besedy odvysielanej v danom regióne, publistický príspevok z besedy so študentmi a anketa. DVD budú distribuované do jednotlivých regiónov prostredníctvom strednej školy, ktoré môžu využiť tento vzdelávací materiál na hodinách náuky o spoločnosti. Anglická verzia s prekladovými titulkami na DVD bude distribuovaná jednotlivým komunitám migrantov.

CIELOVÉ SKUPINY
Popíšte cieľové skupiny/užívateľov výsledku projektu (podľa pohlavia, veku, postavenia na trhu práce, dosiahnutého vzdelania a zraniteľnosti) - Cieľovou skupinou sú občania z tretích krajín s legálnym pobytom na území SR, bez rozlíšenia dĺžky pobytu. V projekte chcem poskytnúť migrantom aktívnu integračnú úlohu. Jednak ako účastníkom besied ale aj členom projektového tímu. Migrant Oles Cheresko, profesionálny ukrajinský fotograf bude spracovávať fotoreportáž z projektu. Migrant Zlatko Petráš zo Srbska bude zabezpečovať webový portál a integruj poradňu. Účastníci besied budú mať možnosť spoznať naživo succes story z projektov Integruj 1 a 2. Predpokladáme, že s nami bude aktívne spolupracovať 10 migrantov, televíznou besedou oslovíme komunity migrantov žijúcich v regiónoch, ďalšia časť migrantov bude oslovená

CIEĽOVÉ SKUPINY

prostredníctvom www.integruj.sk a distribúciou DVD. Ďalej predpokladáme, že migranti šíria informácie medzi svojou ale aj inou komunitou. Celkový odhadovaný počet zasiahnutých migrantov cca 550 000.

Prostredníctvom besied v lokálnych a regionálnych televíziách poskytneme užitočné informácie migrantom žijúcim v konkrétnom regióne. Túto formu sme zvolili hlavne preto, že počas realizácie predchádzajúcich dvoch projektov sme sa často stretávali s názorom migrantov, že im chýba diskusné fórum na tému migrácie a integrácie cudzincov na Slovensku, priestor kde by mohli hovoriť o svojich problémoch a bariérach, ktoré musia prekonať, ale aj o legislatíve jej výhodách a nedostatkoch. Prostredníctvom DVD budeme materiál distribuovať aj do ostatných komunít.

- **Študenti stredných škôl**

Táto cieľová skupina sleduje televíziu minimálne. Informácie získavajú prostredníctvom osobného kontaktu alebo cez internet. Chceme im ponúknuť možnosť osobného stretnutia a upriamiť ich pozornosť na webový portál www.integruj.sk. Na túto cieľovú skupinu sme sa zamerali hlavne preto, že migrácia sa mladej generácie s určitosťou dotkne. Ak zostanú na Slovensku budú svedkami jeho multikultúrnej premeny. Ak vycestujú do zahraničia, stanú sa sami migrantmi. Preto by mali byť na tieto životné situácie pripravení. Mali by vedieť ako pomoc poskytnúť ale aj kde ju v prípade potreby hľadať. Predpokladáme, že na jednej besede so študentmi sa zúčastnia minimálne 60 študentov, čím sme do konca projektu zasiahli približne 600 mladých ľudí.

- **Majorita**

Našu pozornosť chceme zacieliť aj na strednú a staršiu generáciu. Práve táto skupina obyvateľov najviac sleduje svoje lokálne a regionálne televízie. Keďže v tomto prípade oslovujeme ľudí, ktorí majú konzervatívnejší pohľad na svet a je väčší predpoklad, že sa zmien boja a prijímajú ich ťažšie, volíme formu štandardnej besedy s domácim moderátorom.

Oslovené stredné školy

Banská Bystrica gymnazium@gjgt.sk
 Bratislava tajomnik@bilgym.sk
 Prievidza www.gympd.sk skola@gympd.sk
 Ružomberok gsa.edupage.org gsa@gsa.sk
 Bardejov sgbj.edupage.org sgbj@mail.t-com.sk
 Košice gpm.edupage.org office@gympm5ke.edu.sk
 Trnava www.gamtt.edupage.org sekretariat@gamtt.sk
 Nitra www.gymparnr.edu.sk school@gymparnr.edu.sk
 Poprad www.stary-gympel.sk skola@stary-gympel.sk
 Galanta gymjmga@gymslga.sk

Oslovené televízie

Banská Bystrica - TV Hronka pokrytie cca 200 000 obyvateľov
Košice - TV Region - pokrytie cca 200 000 obyvateľov

CIEĽOVÉ SKUPINY	
Nitra - TV CENTRAL Nitra - pokrytie cca 400 000 obyvateľov Poprad - TV Poprad - pokrytie cca 100 000 obyvateľov Ružomberok - Mestská televízia Ružomberok - pokrytie cca 40 000 obyvateľov Bratislava - TV BA - pokrytie cca 177 500 obyvateľov Bardejov - Bardejovská TV - pokrytie cca 34 000 obyvateľov Trnava - Mestská televízia Trnava cca 120 000 obyvateľov pokrytie Prievidza, Bojnice, Handlová - Regionálna televízia Prievidza - pokrytie cca 200 000 obyvateľov Galanta - RTV Krea Galanta - pokrytie cca 150 000 obyvateľov Celkovo oslovených cca 1,5 milióna obyvateľov. Do úvahy berieme približnú priemernú sledovanosť 30% čo by znamenalo cca 450 000 oslovených divákov.	
Analýza potrieb cieľovej skupiny a nadväznosť projektu	
Vrátane popisu Vašich predchádzajúcich skúseností s cieľovou skupinou a/alebo s aktivitami v rámci predkladaného projektu so zameraním na ich výsledky. Prepojte na identifikáciu cieľovej skupiny z predchádzajúcej časti B3. Na základe predchádzajúcich skúseností sme došli k záveru, že problematiku integrácie príslušníkov tretích krajín treba dostať bližšie k majorite a predovšetkým k mladým ľuďom. V predchádzajúcich projektoch sme sa zameriávali na problémy, ktoré stretávajú migrantov na Slovensku - jazyk, kultúra, pobyt, zamestnanie. V nadväznosti na to sme predstavili majorite jednotlivé komunity zvlášť – ich spôsob života, kultúru, zvyky, tradície, hodnoty, kuchyňu a to akým spôsobom obohacujú Slovensko a ako sa u nás cítia. Práve títo predstavitelia sa budú zúčastňovať. Na začiatku besedy si účastníci pozrú v zostrihu príbeh z relácie Integruj. Migranti Integrácia imigrantov do spoločnosti prijímajúcej krajiny je kontinuálny, dlhodobý a dynamický obojstranný proces. Slovenská republika považuje komunity cudzincov za integrálnu súčasť spoločnosti a oceňuje ich prínos v hospodárskej, kultúrnej, vzdelanostnej a spoločenskej oblasti. Praktická realizácia integračných aktivít umožní čo najrýchlejšiu integráciu cudzincov do majoritnej spoločnosti. Študenti a Majorita Mladí ľudia vo veku 15-19 rokov sú veľmi vnímaví a otvorení. Ich názor na svet a jeho hodnoty sa ešte len formuje. Naším cieľom je pomôcť im zorientovať sa v tejto problematike, podporiť hodnotu tolerancie a multikultúrneho dialógu. Oni prenášajú získané informácie zo školského prostredia do rodinného a to je spôsob ako pozitívne ovplyvniť ich rodičov a rodinných príslušníkov. Prostredníctvom televíznej besedy chceme poskytnúť divákovi informácie o živote migrantov na Slovensku, o mýtoch, ktoré sa s ich príchodom do našej krajiny trádajú, o migrácií Slovákov v minulosti aj v súčasnosti, ako aj prezentovať Slovenskú migračnú politiku.	
Predpokladaný počet príslušníkov cieľových skupín zasiahnutých projektom	
Cieľová skupina	Počet
Migranti	550
Študenti	600

CIEĽOVÉ SKUPINY	
Majorita	450 000

MIESTO REALIZÁCIE PROJEKTU ¹⁴	
Región SR	Všetky regióny SR
Vyšší územný celok	
Okres	
Obec	
Členský štát EÚ	Slovenská republika

ODÔVODNENIE PROJEKTU
Východisková situácia Definujte súčasný stav, východiská projektu a problémové oblasti, k riešeniu ktorých má Váš projekt prispieť. Doposiaľ sme sa zameriavali na výrobu televíznej relácie, ktorá sa jedenkrát mesačne vysielala na okruhu STV 2 a v desiatich vybraných lokálnych TV. Ďalšia časť projektu, s ktorou sa budeme uchádzať o podporu, bude mať názov Integruj na cestách. Našou snahou je posunúť sa v diskusii na tému migrantov, integrácie a multikultúrnosti bližšie k ľuďom. V rámci nového projektu máme ako jednu z aktivít záujem navštíviť desať vybraných stredných škôl z rôznych regiónov Slovenska a ponúknuť študentom možnosť diskutovať o týchto témach s cudzincami, etnografom a zástupcom ministerstva. Vychádzame z toho, že je lepšie raz vidieť ako stokrát počuť. Slovensko sa stalo domovom tisícok cudzincov a tento trend bude pokračovať. Je preto veľmi dôležité o týchto témach hovoriť najmä s mladými ľuďmi. V našom projekte Integrácia na cestách sa chceme zamerať na cieľovú skupinu prijímateľov, ktorá bola prvou a druhou časťou Integruj najmenej oslovená a pritom je najviac formovateľná - študenti stredných škôl. Táto cieľová skupina venuje minimum času sledovaniu náučných televíznych programov, svoje informácie získava prostredníctvom internetu a osobným kontaktom. Práve preto sa chceme vydať na cesty a migračnú problematiku priniesť priamo k tejto cieľovej skupine. Chceme mladým ľuďom predstaviť konkrétnych migrantov, hovoriť o ich problémoch, ale aj o migrácii Slovákov v minulosti a o tom, ako Slovensko migračnú politiku rieši legislatívne. Veríme, že je lepšie raz stretnúť ako stokrát počuť. Mladí ľudia vo veku 15-19 rokov sú veľmi vnímaví a otvorení. Ich názor na svet a jeho hodnoty sa ešte len formuje. Naším cieľom je pomôcť im zorientovať sa v tejto problematike, podporiť hodnotu tolerance a multikultúrneho dialógu. Do stretnutí so študentmi chceme aktívne zapájať zástupcov jednotlivých komunít a využiť aj už nakrútené príbehy migrantov žijúcich na Slovensku. Situácia po ukončení realizácie projektu Popíšte predpokladané výsledky realizácie projektu z pohľadu cieľovej skupiny a osôb, ktoré budú využívať výsledky projektu

¹⁴ Miestom realizácie projektu sa rozumie miesto užívania výsledkov projektu. V prípade, že existuje viacero miest užívania výsledkov projektu, žiadateľ uvedenie všetky miesta.

Zrealizovaných desať besied so študentmi stredných škôl naprieč Slovenskom a výroba a odvysielanie desiatich besied v lokálnych a regionálnych televíziách v rôznych častiach Slovenska. Výstava fotografií migranta Olesa Chereska z našich ciest, publikácia venovaná problematike migrácie, medializácia aktivít prostredníctvom regionálnych médií (elektronických i printových). Všetky aktivity sú zamerané na zblížovanie rozdielnych kultúr, odbúranie tabu prostredníctvom osobného kontaktu a poskytnutie informácií o migračnej problematike. Výsledkom je zvýšenie informovanosti študentov stredných škôl, ale aj obyvateľov rôznych regiónov Slovenska.

Zdôvodnenie vhodnosti realizácie projektu

Popíšte relevantnosť projektu vo vzťahu k operačným cieľom a priorite výzvy a vzhľadom na východiskovú situáciu a identifikované potreby cieľovej skupiny

Nová nastupujúca generácia mladých ľudí by mala byť dostatočne informovaná aby vedela zaujať postoj k integrácii migrantov z tretích krajín. 10 besied na stredných školách v jednotlivých regiónoch za účasti lokálnych televízií a odborníkov na problematiku integrácie a migrácie v zastúpení s etnológom, zástupcom ministerstva MVPSR a v prvom rade samotnými predstaviteľmi jednotlivých komunít by mali vytvoriť dobrý základ.

Práve mladí ľudia prenášajú získané informácie zo školského prostredia do rodinného a to je spôsob ako pozitívne ovplyvniť ich rodičov a rodinných príslušníkov. Je dôležité aby sa v rodinách začala diskusia o migrácii. Pretože už dávno neriešime otázku ČI Slovensko zasiahnu ďalšie migračné vlny ale KEDY. Je dôležité pripraviť spoločnosť na tento fakt aby mohli byť potláčané xenofóbne prejavy na počiatku.

Prínos resp. súlad projektu s vecne príslušnými strategickými, nadnárodnými alebo národnými resp. regionálnymi dokumentmi

Dokumenty schválené vládou SR

- Medzi kľúčové dokumenty Slovenskej republiky v oblasti integrácie cudzincov patrí:
- Koncepcia integrácie cudzincov v Slovenskej republike (2009)
- Súhrnná správa o plnení opatrení vyplývajúcich z Koncepcie integrácie cudzincov v SR za rok 2010.
- Súhrnná správa o plnení opatrení vyplývajúcich z Koncepcie integrácie cudzincov v SR za rok 2011.
- Akčný plán migračnej politiky v podmienkach Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky na roky 2012 – 2013.
- Problematika prístupu na trh práce pre štátnych príslušníkov tretích krajín je zakotvená v zákone č. 5/2004 o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých predpisov v znení neskorších predpisov (Hlava V.).
- Zákon č. 404/2011 Z. z. o pobyte cudzincov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. (Act No 404/2011 on Residence of Aliens and Amendment and Supplementation of Certain Acts).
- Migračná politika Slovenskej republiky s výhľadom do roku 2020.

Integračná politika ako súčasť globálneho prístupu k migrácii je jednou z hlavných priorít agentúry Európskej únie. Integrácia imigrantov do spoločnosti prijímajúcej krajiny je kontinuálny, dlhodobý a dynamický obojstranný proces, ktorý zahŕňa jednak cudzincov zákonne sa zdržiavajúcich v prijímajúcej krajine, ale aj obyvateľov a celkové nastavenie právneho rámca hostiteľskej spoločnosti. Aktívna povaha integračných politík pritom zdôrazňuje potrebu vzájomného rešpektovania sa a recipročného uznávania práv a povinností oboch skupín. Slovenská republika považuje komunity cudzincov za integrálnu súčasť spoločnosti a oceňuje ich prínos v hospodárskej, kultúrnej, vzdelanostnej a spoločenskej oblasti. Slovenská republika sa prikláňa k integračnému modelu, ktorý je založený na plnej akceptácii realít Slovenskej republiky migrantmi. Praktická realizácia integračných aktivít je vykonávaná v súlade s Koncepciou

integrácie cudzincov v Slovenskej republike. Tento strategický dokument vychádzal z Koncepcie migračnej politiky Slovenskej republiky a jeho aktuálnosť bude musieť byť prehodnotená v súlade so zámermi a cieľmi novej migračnej politiky. Základným princípom pritom bude umožnenie čo najrýchlejšej integrácie cudzincov do majoritnej spoločnosti.

Dokumenty Európskej únie

- Prínos podnikateľov z radov prisťahovalcov pre hospodárstvo (2012) / The contribution of migrant entrepreneurs to the EU economy (2012)
- Integrácia a sociálna agenda (2010)

Identifikácia základných predpokladov pre začatie a implementáciu projektu

Podporné stanovisko k implementácii projektu Integruj na cestách získalo o.z. Local Media Institute zo strany stredných škôl, lokálnych televízií, migrantov, Ministerstva MPSVR SR a katedry etnológie UK v Bratislave. Stredné školy majú záujem informovať svojich študentov o problematike integrácie cudzincov. Forma besedy s migrantami a odborníkmi na túto tému je nenásilná. Besedy by mali byť interaktívne a študenti tak môžu priamo komunikovať s kompetentnými ľuďmi. Lokálne televízie vyjadrili súhlas na odvysielanie besedy na tému integrácie. Migranti vyslovili súhlasné stanovisko aktívne sa zapájať do projektu, nakoľko takýmto spôsobom môžu zmeniť stereotypné zmýšľanie ľudí o cudzincoch. Migranti sa priamo predstavujú študentom a divákovi. Cudzinec žijúci na Slovensku Oles Cheresko vyjadril súhlas na podporu projektu s tým, že sa do aktivít zapojí a bude fotografovať besedy. Ing. Akshay Kumar Dixit pochádzajúci z Indie, Michal Gangur z Ukrajiny prisľúbili aktívnu účasť na projekte a besedách. O čom svedčia aj akceptačné listy.

Identifikácia možných prekážok/rizík pri realizácii projektu z hľadiska špecifických cieľov stanovených projektom a navrhovaných opatrení na ich riadenie

Interné (ovplyvniteľné žiadateľom)

Možné prekážky môžu nastať v personálnej, technickej, finančnej oblasti, avšak o.z. Local Media Institute dokáže pružne reagovať na zmeny vo svojom internom prostredí v oboch oblastiach.

Externé (mimo vplyvu žiadateľa)

Nepredkladáme výrazné externé prekážky. Oslovené televízie spoluprácu na projekte potvrdili. V prípade technických problémov vieme pružne reagovať zmenou harmonogramu vysielať v prípade technických problémov danej lokálnej televízii.

Udržateľnosť výsledkov projektu a nadväzujúce aktivity

Popíšte, aké aktivity bude žiadateľ vykonávať po ukončení realizácie projektu a ako bude zabezpečené, že výsledky dosiahnuté projektom budú udržateľné po ukončení realizácie projektu z finančného a prevádzkového hľadiska

Po ukončení projektu bude naďalej naplňaný náš webový portál, ktorý bude zdrojom informácií nielen pre odbornú ale i laickú verejnosť. Zároveň lokálne a regionálne médiá majú záujem záznam s besied reprízovať aj v budúcnosti. Publikácie a DVD rozdane na školách budú slúžiť ako študijný materiál, každej spolupracujúcej školy, na hodinách náuky o spoločnosti respektíve etickej výchovy.

AKTIVITY PROJEKTU		
Vymenujte aktivity projektu v nadväznosti na špecifické ciele projektu, v prípade komplexných aktivít je vhodné aktivity rozčleniť na menšie čiastkové podaktivity, čo sa týka rozsahu, časového harmonogramu a pod. Aktivity riadenia a administrácia projektu, hodnotenie a monitoring a publicita projektu sú povinné.		
Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo. aktivity	Názov aktivity
Prostredníctvom besedy so študentmi stredných škôl prispieť k zblížovaniu rozdielnych kultúr, odbúranie tabu prostredníctvom osobného kontaktu. Zvýšenie povedomia poskytnutím informácií o migračnej politike SR.	1.	Integrácia v škole
Prostredníctvom besedy v lokálnej alebo regionálnej televízii poskytnúť divákovi informácie o živote migrantov na Slovensku, o mýtoch, ktoré sa s ich príchodom do našej krajiny traja, o migrácii Slovákov v minulosti aj v súčasnosti, ako i prezentácia slovenskej migračnej politiky. Cieľom je na jednej strane zvýšiť povedomie obyvateľstva o tejto problematike, ako i pripraviť majoritnú spoločnosť na to, že Slovensko sa tak, ako iné krajiny stáva multikultúrnym.	2.	Integrácia na cestách
Prostredníctvom archívu zrealizovaných a odvysielaných besied poskytnúť migrantom a majoritnej spoločnosti informácie o tom, čo zaujíma mladých ľudí, aké sú ich postoje a ochota prijímať novú situáciu multikultúrneho sveta. Ako novinku webovej stránky vytvoriť priestor pre diskusiu na tému migrácie, integrácie, tolerance a priestor, kde si môžu migranti navzájom poradiť, ako riešiť problémy.	3.	Integrácia na webe
Prostredníctvom migranta - profesionálneho ukrajinského fotografa Olesa Chereska, žijúceho na Slovensku, pripraviť z každého navštíveného miesta fotoreportáž. V závere projektu vernisáž výstavy a hodnotenie projektu za účasti zástupcov komunit migrantov žijúcich na Slovensku s programom zameraným na predstavenie tradičnej slovenskej kultúry.	4.	Integrácia na fotkách
Publikácia so základnými údajmi o	5.	Integrácia do vrecka

AKTIVITY PROJEKTU		
Vymenujte aktivity projektu v nadväznosti na špecifické ciele projektu, v prípade komplexných aktivít je vhodné aktivity rozčleniť na menšie čiastkové podaktivity, čo sa týka rozsahu, časového harmonogramu a pod. Aktivity riadenia a administrácia projektu, hodnotenie a monitoring a publicita projektu sú povinné.		
Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo. aktivity	Názov aktivity
migračnej politike na Slovensku, s dôležitými kontaktmi, ale aj najzaujímavejšími názormi a fotografiami z nášho putovania po Slovensku. Distribúcia do stredných škôl a komunit migrantov. Slovenská a anglická jazyková mutácia.		
Fotoreportáž z putovania po regiónoch Slovenska, zachytávajúca najsilnejšie momenty besied migrantov so študentmi. Zhodnotenie projektu za účasti zástupcov komunit migrantov žijúcich na Slovensku s programom zameraným na predstavenie tradičnej slovenskej kultúry.	6.	Vernisáž výstavy
DVD so záznamom besedy odvysielanej v danom regióne, publicistický príspevok z besedy so študentmi a anketa.	7.	Integrácia na DVD
	8.	Riadenie a administrácia projektu
	9.	Hodnotenie a monitoring projektu
	10.	Publicita projektu

POPIS AKTIVÍT PROJEKTU
Detailne popíšte všetky aktivity projektu, ich organizačné a technické zabezpečenie, metodiku a techniky použité pri realizácii aktivít (max 4 strany A4). Popis jednotlivých aktivít a podaktivít štruktúrujte podľa vzoru
1. Názov aktivity - Integrácia v škole Prostredníctvom besedy so študentmi stredných škôl prispieť k zblížovaniu rozdielnych kultúr, odbúraniu tabu prostredníctvom osobného kontaktu. Zvýšenie povedomia poskytnutím informácií o migračnej politike SR. Rozsah: jedna vyučovacia hodina 45 min. Priestory: vybraná stredná škola Periodicita: Raz mesačne Začiatok realizácie: 01.03.2013 Koniec realizácie : 28.02.2014 Obsah relácie: Ak chceme získať pozornosť mladých ľudí a vzbudiť ich záujem o tému integrácie migrantov, musíme im dať šancu, aby sa mohli s témou identifikovať. K tomu pomôže success story migranta, odvysielaná v úvode besedy. Po videoprojekcii budeme pokračovať predstavením

POPIS AKTIVÍT PROJEKTU

prítomných a ich vystúpeniami.

Etnológ

Úlohou odborníka na etnológiu v tejto diskusii je, hovoriť s mladými ľuďmi o migrácii ako o fenoméne, ktorý nás sprevádza od nepamäti. Naši predkovia zažili niekoľko migračných vln a po roku 1989 zažívame aj my odliv hlavnej mladej generácie do zahraničia.

Migrant

Úlohou migranta ako účastníka besedy je priniesť mladým ľuďom svoj osobný príbeh a odpovedať na ich otázky. Migrácia sa mladej generácie s určitosťou dotkne. Ak zostanú na Slovensku, budú svedkami jeho multikultúrnej premeny. Ak vycestujú do zahraničia, stanú sa sami migrantmi. Preto by na tieto životné situácie mali byť pripravení. Mali by vedieť, ako pomoc poskytnúť ale aj kde ju v prípade potreby hľadať. A mali by sa vedieť vcítiť do polohy človeka, ktorý si buduje svoju novú existenciu ďaleko od svojho domova.

Zástupca ministerstva

Nová situácia si vyžaduje nové prístupy. Aká je slovenská migračná politika? Sme pripravení prijať migrantov, ktorí na Slovensko prichádzajú? Sme otvorená krajina, alebo sme nastavili podmienky pobytu príliš prísne? Máme na Slovensku mimovládne organizácie, ktoré migrantom pomáhajú? Tieto základné informácie o smerovaní SR v migračnej a integračnej politike dajú mladým ľuďom dobrý základ k tomu, aby vedeli zaujať stanovisko a v prípade potreby cudzincom pomôcť či poradiť.

Organizačné zabezpečenie aktivity:

Koordinátor bude koordinovať realizačný tím a zabezpečí miesto, čas a účastníkov besedy na vybranej škole. Projektový manažér zabezpečí administratívno-technické podmienky na realizáciu aktivity.

Technické zabezpečenie: každý člen projektového tímu má potrebné technické zabezpečenie tak, aby dokázal naplniť svoju úlohu v projekte. K besede na školách však bude treba zabezpečiť ozvučovaciu techniku a projektor.

Publicita

Na besedu v škole budú pozvaní regionálni novinári. Zároveň bude pre nich pripravená tlačová správa. Celý priebeh bude fotografovať s nami spolupracujúci migrant – profesionálny fotograf Oles Cheresko.

2. Názov aktivity Integrácia v regiónoch

Po besede s mladými ľuďmi chceme zacieliť našu pozornosť aj na staršiu a strednú generáciu. Práve táto skupina obyvateľov najviac sleduje svoje lokálne a regionálne televízie. Sú pre nich zdrojom informácií a dôverujú im. Keďže v tomto prípade oslovujeme ľudí, ktorí majú konzervatívnejší pohľad na svet a je väčší predpoklad, že sa zmien boja a prijímajú ich ťažšie, volíme aj formu štandardnej besedy s domácim moderátorom. Besedy budú realizované vždy v príslušnej lokálnej alebo regionálnej televízii. Pokiaľ mladá generácia sleduje hlavne internetové médiá, práve staršia a stredná generácia je najpočetnejším divákom lokálnych a regionálnych médií. Majorita je cieľovou diváckou skupinou pre tieto besedy, na besedách však nebude priamo zastúpená.

Rozsah: dĺžka podľa schválenej programovej štruktúry jednotlivých TV

Periodicita: raz mesačne (premiéra + reprízy podľa schválenej programovej štruktúry jednotlivých TV)

Začiatok vysielania: 01.03.2013

POPIS AKTIVÍT PROJEKTU

Koniec vysielania: 28.02.2014

Obsah relácie:

Prostredníctvom besedy v lokálnej alebo regionálnej televízii chceme poskytnúť divákovi informácie o živote migrantov na Slovensku, o mýtoch, ktoré sa s ich príchodom do našej krajiny trajaú, o migrácii Slovákov v minulosti aj v súčasnosti, ako i prezentovať slovenskej migračnej politiky. Cieľom je na jednej strane zvýšiť povedomie obyvateľstva o tejto problematike, ako i pripraviť majoritnú spoločnosť na to, že Slovensko sa tak, ako iné krajiny stáva multikultúrnym.

Obsah televíznej besedy chceme zamerať jednak na vyvrátenie najzaužívanjších mýtov:

cudzinci nás oherajú o prácu

prichádzajú k nám najmä ľudia, ktorí zaťažujú náš sociálny systém

cudzinci môžu ohroziť naše zdravie ...

Vysvetlenie nezmyselnosti týchto mýtov môže pomôcť k pozitívnejšiemu nazeraniu majoritnej spoločnosti na jednotlivé komunity migrantov. Ďalšia časť besedy poskytne majoritnej spoločnosti, ale aj migrantom žijúcim v konkrétnom regióne informácie o slovenskej migračnej politike, o aktuálnom stave a smerovaní Slovenska.

Organizačné zabezpečenie

koordinátor zabezpečí presun realizačného tímu do miestnej televízie. Projektový manažér zabezpečí administratívno-technické podmienky na realizáciu aktivity. Koordinátor zabezpečí scenár besedy.

Technické zabezpečenie:

technicky besedu zabezpečuje spolupracujúca lokálna alebo regionálna televízia, ktorá kópiu poskytne k zverejneniu na www.integruj.sk

Publicita

Vysielanie besedy v desiatich lokálnych a regionálnych TV, zverejnenie besedy na weboch televízií a na www.integruj.sk

3. Integrácia na webe

Začiatok realizácie : 01.03.2013

Koniec realizácie : 31.03.2014

Webový portál www.integruj.sk za svoju existenciu je naplnený všetkými doteraz vyrobenými reláciami. V predchádzajúcich rokoch sme sa zameriavali na výrobu relácií, kde sme poukazovali na všetky aspekty života migrantov na Slovensku. Vychádzali sme z toho, že informácie o vzdelávaní, o pracovných možnostiach, o legislatívnych náležitostiach legálneho pobytu na Slovensku, ako aj mnohé ďalšie dôležité informácie treba šíriť na celom území Slovenska. Prostredníctvom success story migranta sme sa snažili postupne predstaviť jednotlivé komunity. Rovnako záznamy zo všetkých besied a fotoreportáž budú zverejnené na našom webovom portáli a tým informačná hodnota nášho portálu bude prínosom nielen odbornej verejnosti ale aj laickej.

Prostredníctvom archívu zrealizovaných a odvysielaných besied a reportáží chceme poskytnúť migrantom a majoritnej spoločnosti informácie o situácii v jednotlivých regiónoch Slovenska.

POPIS AKTIVÍT PROJEKTU

Novinkou bude vytvorenie skupiny na sociálnej sieti Facebook s názvom I – poradňa. Naším cieľom je, aby si jednotliví migranti navzájom neformálne odovzdávali skúsenosti a dobré rady. Keďže prístup k web stránke ma ktokoľvek, o témach spojených s migráciou sa dozvie čo najväčšie množstvo ľudí. Oživenie stránky spočíva aj v pravidelnej publikácii článkov k danej problematike.

Organizačné zabezpečenie

Organizačne aktualizáciu webu zabezpečia projektový manažér, redaktor, koordinátor a administrátor stránky.

Technické zabezpečenie:

www.integruj.sk je funkčná web stránka, ktorá bude len rozšírená o ďalšie archívy.

4. Integrácia na fotkách

Začiatok : 01.03.2013

Koniec: 28.02.2014

Prostredníctvom migranta - profesionálneho ukrajinského fotografa Olesa Chereska, žijúceho na Slovensku, pripravíme z každého navštíveného miesta fotoreportáž zachytávajúcu najsilnejšie momenty besied migrantov, študentov a odborníkov na danú problematiku. V závere projektu bude vernisáž výstavy a zhodnotenie projektu za účasti zástupcov komunit migrantov žijúcich na Slovensku a novinárov, s programom zameraným na predstavenie tradičnej slovenskej kultúry. Profesionálny fotograf Oles Cheresko je Ukrajinec. Ako člen tímu, bude s nami cestovať po celom Slovensku a zúčastňovať sa všetkých aktivít. Hlavne pri stretnutiach na stredných školách môže Olesova prítomnosť pôsobiť mimoriadne pozitívne – ako migrant sa rozhodol žiť v našej krajine a postupne si plniť svoje sny.

Organizačné zabezpečenie

Organizačne integráciu na fotkách zabezpečia projektový manažér, koordinátora fotograf.

Technické zabezpečenie:

Fotograf v spolupráci s projektovým manažérom a koordinátorom.

Publicita

Publicitu zabezpečuje v plnej miere projektový manažér v spolupráci s koordinátorom.

5. Integrácia do vrečka

Publikácia so základnými údajmi o migračnej politike na Slovensku, s dôležitými kontaktmi, ale aj najzaujímavejšími názormi a fotografiami z nášho putovania po Slovensku. Distribúcia do stredných škôl a komunit migrantov.

Rozsah: 12 strán formát B5, skladačka

POPIS AKTIVÍT PROJEKTU**Náklad:** 500 ks**Jazyková mutácia :** SJ, AJ**Obsah brožúrky**

Brožúrka *Integrácia do vrecka* bude obsahovať základné údaje o migrantoch žijúcich na Slovensku, kontakty na jednotlivé komunity, ako aj dôležité telefónne čísla a linky. Publikácia bude obohatená o fotografie Olesa Chereska a bude obsahovať odpovede na najčastejšie kladené otázky.

Organizačné zabezpečenie

Projektový manažér, redaktor a koordinátor pripraví obsah publikácie. Prostredníctvom výberového konania zabezpečíme dodávateľov grafiky a tlače materiálu.

Technické zabezpečenie:

Zabezpečenie grafiky tlačeného materiálu, obsahu publikácie, preklad a tlač.

Distribúcia

Publikácia bude distribuovaná do stredných škôl v SR, komunitám migrantov a účastníkom záverečnej vernisáže.

Pri výbere tovarov a služieb bude prijímateľ postupovať v súlade s §102 zákona č.25/2006 Z.z. o Verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov. (grafika, tlač)

6. Vernisáž výstavy**Rozsah:** 3 hodiny**Periodicita:** jedenkrát**Termín:** v závere projektu predpokladáme v období od 01.02-28.02.2014**Obsah podujatia**

Prostredníctvom výstavy fotografií a reportáží z jednotlivých regiónov Slovenska zhodnotíme celý priebeh projektu a súčasne predstavíme osobnosť profesionálneho fotografa – migranta Olesa Chereska. V rámci multikultúrnej výmeny tento krát nebudeme predstavovať kultúru cudzincov, žijúcich na Slovensku, ale naopak predstavíme im našu ľudovú kultúru a tradičné výrobky. Na vernisáži bude hrať a spievať folklórna skupina Hájiček z Chrenovca – Brusna a podávať sa bude bryndzová nátierka, oškvarkové pagáče, oštiepky, parenica a syrové korbáčiky. Pre účastníkov vernisáže bude pripravená brožúrka *Integrácia do vrecka*. Vernisáž výstavy bude spojená so zhodnotením projektu. Podujatie je určené pre komunity migrantov, zástupcov spolupracujúcich organizácií a novinárov. Vernisáž výstavy plánujeme realizovať v spolupráci s našou odbornou garantkou na jej „domácej pôde“ na Univerzite Komenského. Výstava bude po otvorení prístupná študentom a verejnosti.

Organizačné zabezpečenie

koordinátor zabezpečí účasť migrantov, novinárov a ďalších pozvaných hostí, ako aj projekciu reportáží. Projektový manažér zabezpečí administratívno-technické podmienky, prenájom priestorov, súbor Hájiček, tlač fotografií a inštaláciu výstavy.

Technické zabezpečenie:

Vytlačenie veľkoplošných fotografií, inštalácia výstavy, dataprojektor, zostrih reportáží a besied, zabezpečenie kultúrneho programu a občerstvenia.

POPIS AKTIVÍT PROJEKTU**Publicita**

Pre pozvaných novinárov bude k dispozícii tlačová správa, fotografie, ako aj videomateriál.

Pri výbere tovarov a služieb bude prijímateľ postupovať v súlade s §102 zákona č.25/2006 Z.z. o Verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov. (prenájom priestorov, pozvánky, občerstvenie, tlač fotografií na vernisáž)

7. Integrácia na DVD

Začiatok : 01.03.2013

Koniec: 28.02.2014

DVD so záznamom besedy odvysielanej v danom regióne, publicistický príspevok z besedy so študentmi a anketa.

Organizačno-technické zabezpečenie

Koordinátor a technik (zabezpečenie strihu a doplnenie nakrútenej ankety, spracovanie zvukových predelov a zvučiek a grafiky) Projektový manažér zabezpečí administratívno-technické podmienky výroby DVD so záznamom.

Publicita

Samotné DVD takisto beseda bude na začiatku aj na konci bude označené v zmysle Plánu publicity k programu EIF.

Pri výbere tovarov a služieb bude prijímateľ postupovať v súlade s §102 zákona č.25/2006 Z.z. o Verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov. (výroba DVD, grafika , zvučky a predely relácie)

8. Riadenie a administrácia projektu

Riadenia a administráciu projektu zabezpečujú koordinátor a projektový manažér projektu v spolupráci s ekonomickým manažérom.

9. Monitorovanie a hodnotenie projektu

Mesačné monitorovanie a hodnotenie projektu zabezpečujú v plnej miere projektový manažér a koordinátor v spolupráci s ekonomickým manažérom.

10. Publicita projektu

Publicita projektu bude prebiehať plne v súlade s Plánom publicity k programu EIF. Besedy a s tým spojené podporné materiály a dokumenty, pozvánky, printové materiály, kancelária používaná výhradne na tento projekt, webová stránka, facebook, technické zariadenie, fotodokumentácia budú viditeľne označené v súlade s Plánom publicity k programu EIF. Informácia o financovaní projektu z prostriedkov EIF a o pridanej hodnote Únie bude uvedená vo všetkých písomných materiáloch, na webovej stránke, v publikácii Integrácia do vrečka, banery s touto informáciou budú na všetkých besedách v stredných školách i v televíziách a táto informácia bude aj v titulkoch odvysielaných besied. Zodpovednosť za publicitu projektu majú koordinátor, projektový manažér v spolupráci s ekonomickým manažérom.

ČASOVÝ HARMONOGRAM REALIZÁCIE PROJEKTU			
Predpokladaný začiatok realizácie projektu		01.03.2013	
Predpokladaný dátum ukončenia realizácie projektu:		31.03.2014	
Predpokladaná dĺžka trvania realizácie projektu (v mes.)		13 mes.	
Číslo a názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (mm/rrrr)	Ukončenie realizácie aktivity (mm/rrrr)	Dĺžka realizácie aktivity (mes.)
1. Integrácia v škole	01.03.2013	28.02.2014	12
2. Integrácia v regiónoch	01.03.2013	28.02.2014	12
3. Integrácia na webe	01.03.2013	31.03.2014	13
4. Integrácia na fotkách	01.03.2013	28.02.2014	12
5. Integrácia do vrečka	01.03.2013	28.02.2014	12
6. Vernisáž výstavy	01.02.2014	28.02.2014	1
7. Integrácia na DVD	01.03.2013	28.02.2014	12
8. Riadenie a administrácia projektu	01.03.2013	31.03.2014	13
9. Monitoring a hodnotenie	01.03.2013	31.03.2014	13
10. Publicita a informovanosť	01.03.2013	31.03.2014	13



OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE VÝSTUPOV AKTIVÍT PROJEKTU

Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo aktivity	Názov indikátora výstupu aktivity	Merná jednotka	Počet jednotiek		Zdroje overenia ¹⁵
				Pred realizáciou aktivity	Po ukončení aktivity	
Integrácia v škole	1.	Počet študentov na stretnutí	osoba	0	600	Prezenčná listina
Integrácia v regiónoch	2.	Počet besied	beseda	0	10	Záznam z besedy v danej lokálnej televízie
Integrácia na webe	3.	Počet mediálnych výstupov zameraných na problematiku integrácie a migrácie	kus	50	80	www.integruj.sk , facebook
Integrácia na fotkách	4.	Počet fotoreportáží	fotoreportáž	0	10	Fotoreportáž z daného regiónu
Integrácia do vrečka	5.	Publikácie	publikácia	0	500	Distribučný list
Vernisáž výstavy	6.	Počet účastníkov (migranti, odborná a široká verejnosť)	osoba	0	50	Prezenčná listina
Integrácia na DVD	7.	DVD	DVD	0	500	Distribučný list
Riadenie projektu	8.	Priebežné monitorovanie a hodnotiace správy	kus	0	4	Priebežné správy
Monitoring a hodnotenie	9.	Priebežné monitorovanie a hodnotiace správy	kus	0	4	Priebežné správy

¹⁵ Uveďte, akým spôsobom získate údaje potrebné k vyhodnoteniu indikátora.

OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE VÝSTUPOV AKTIVÍT PROJEKTU						
Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo aktivity	Názov indikátora výstupu aktivity	Merná jednotka	Počet jednotiek		Zdroje overenia ¹⁵
				Pred realizáciou aktivity	Po ukončení aktivity	
Publicita projektu	10.	Priebežné monitorovanie a hodnotiace správy	kus	0	4	Priebežné správy

OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE VÝSLEDKOV PROJEKTU						
Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo prislúchajúcich aktivít	Názov indikátora výsledku	Merná jednotka	Počet jednotiek		Zdroje overenia ¹⁶
				Pred realizáciou projektu	Po ukončení projektu	
Integrácia v škole	1.	Počet študentov na stretnutí	osoba	0	600	Prezenčná listina
Integrácia v regiónoch	2.	Počet besied	beseda	0	10	Záznam
Integrácia na webe	3.	Počet mediálnych výstupov zameraných na problematiku integrácie a migrácie	kus	50	80	www.integruj.sk
Integrácia na fotkách	4.	Počet fotoreportáží	fotoreportáž	0	10	Fotoreportáž
Integrácia do vrečka	5.	Publikácie	publikácia	0	500	Distribučný list
Vernisáž výstavy	6.	Počet účastníkov	osoba	0	50	Prezenčná listina
Integrácia na DVD	7.	DVD	DVD	0	500	Distribučný list
Riadenie projektu	8.	Priebežné monitorovanie a hodnotiace správy	kus	0	4	Priebežné správy

¹⁶ Uved'te, akým spôsobom získate údaje potrebné k vyhodnoteniu indikátora.

OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE VÝSLEDKOV PROJEKTU						
Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo prislúchajúcich aktivít	Názov indikátora výsledku	Merná jednotka	Počet jednotiek		Zdroje overenia ¹⁶
				Pred realizáciou projektu	Po ukončení projektu	
Monitoring a hodnotenie	9.	Priebežné monitorovanie a hodnotiace správy	Kus	0	4	Priebežné správy
Publicita projektu	10.	Priebežné monitorovanie a hodnotiace správy	Kus	0	4	Priebežné správy
Integrácia v škole	1.	Spokojnosť študentov s danou besedou a informáciami	%	0	80%	Dotazníky spokojnosti po besede



POPIS ZABEZPEČENIA MONITOROVANIA A HODNOTENIA

Podrobne popíšte aké aktivity budete realizovať s cieľom zabezpečenia monitorovania aktivít projektu, dosahovanie plánovaných výstupov, zber údaj pre potreby vyhodnocovania indikátorov, súlad s časovým harmonogramom a pod. Popíšte tiež spôsob získavania spätnej väzby od cieľovej skupiny

Monitorovanie aktivity 1. Integrácia v školách – každý mesiac budeme sledovať realizáciu besedy a účasť na besedách prostredníctvom prezenčných listín, záznamu, fotoreportáže.

Monitorovanie aktivity 2. Integrácia v regiónoch – mesačné odsledovanie zrealizovanej besedy v jednotlivých lokálnych televíziách prostredníctvom záznamu z danej lokálnej alebo regionálnej televízie.

Monitorovanie aktivity 3. Integrácia na webe – projektový manažér v spolupráci s realizačným tímom bude zabezpečovať mesačné napĺňanie webového portálu a aktívnej diskusie na sociálnej sieti facebook, tlačové správy. Sledovanie mediálnych výstupov a informovať o výstupoch v priebežnej monitorovacej správe s prílohami.

Monitorovanie aktivity 4. Integrácia na fotkách - Organizačne integráciu na fotkách zabezpečia projektový manažér, koordinátor a fotograf. Počet fotoreportáží a ich medializácia na webe, informovanosť prostredníctvom priebežnej správy.

Monitorovanie aktivity 5. Integrácia do vrečka - Projektový manažér, redaktor a koordinátor pripravujú obsah publikácie. Prostredníctvom výberového konania zabezpečíme dodávateľov grafiky a tlače materiálu. Publikácie budú distribuované jednotlivým školám a komunitám migrantov – distribučné listy.

Monitorovanie aktivity 6. Vernisáž výstavy - koordinátor zabezpečí účasť migrantov, novinárov a ďalších pozvaných hostí, ako aj projekciu reportáží. Projektový manažér zabezpečí administratívno-technické podmienky, prenájom priestorov, súbor Hájiček, tlač fotografií a inštaláciu výstavy. Priebežná správa, fotodokumentácia, prezenčné listiny

Monitorovanie aktivity 7. Integrácia na DVD - Koordinátor a technik (zabezpečenie strihu a doplnenie nakrútenej ankety, spracovanie zvukových predelov a zvukiek a grafiky) Projektový manažér zabezpečí administratívno-technické podmienky výroby DVD so záznamom. DVD budú distribuované jednotlivým školám a komunitám migrantov – distribučné listy.

Monitorovanie aktivity 8, 9, 10. Monitorovanie projektu, hodnotenie a publicitu projektu bude zabezpečovať v plnej miere projektový manažér v spolupráci s ekonomickým manažérom a koordinátorom. Priebežne informovať prostredníctvom monitorovacích priebežných správ.

Podrobne popíšte aké aktivity budete realizovať s cieľom zabezpečenia hodnotenia aktivít projektu, dosahovania špecifických cieľov a hlavného cieľa počas trvania projektu.

Zabezpečenie monitorovania a hodnotenia projektu prostredníctvom aktivít na dosiahnutie hlavného cieľa - Našou snahou je posunúť sa v diskusii na tému migrantov, integrácie a multikultúrnosti bližšie k ľuďom. Budeme sledovať, či sa účastníci besied budú aktívne zapájať, či už študenti alebo široká verejnosť. Či po vyhodnotení dotazníkov spokojnosti boli poskytnuté informácie pre nich dostačujúce. Či v prípade vysielania besedy v 10 regiónoch na Slovensku budú jednotlivé lokálne a regionálne televízie zaznamenávať ohlasy.

Podrobne popíšte ako zabezpečíte sledovanie dopadov a napĺňanie hlavného cieľa projektu po skončení realizácie projektu (popis aktivít, technického a finančného zabezpečenia).

Po ukončení projektu bude občianske združenie bude naďalej naplňovať webový portál, ktorý bude zdrojom informácií nielen pre odbornú ale i laickú verejnosť. Zároveň lokálne a regionálne médiá majú záujem záznam s besied reprízovať aj v budúcnosti. Publikácie a DVD rozdane na školách budú slúžiť ako študijný materiál, každej spolupracujúcej školy, na hodinách náuky o spoločnosti, respektíve etickej výchovy.



PERSONÁLNE ZABEZPEČENIE PROJEKTU – PROJEKTOVÝ TÍM ¹⁷					
Pozícia (funkcia) v projekte (vrátane čísla rozpočtovej položky)	Meno a priezvisko	Právny vzťah k žiadateľovi ¹⁸	Opis činností a odborná spôsobilosť (popíšte náplň činnosti, odbornú spôsobilosť, vzdelanie a skúsenosti osoby s ohľadom na aktivity projektu)	Číslo a názov aktivity/aktivít, na realizácii ktorých sa bude osoba podieľať	Plánovaný rozsah práce (hod.)
Koordinátor realizačného tímu	Bc. Dana Reindlová	Pracovná zmluva	Koordinácia členov výrobného tímu, zúčastňovanie sa besied, komunikácia s jednotlivými lokálnymi a regionálnymi televíziami, získavanie kontaktov. Dramaturgické zabezpečenie výroby besied, réžia, účasť na postprodukcii besedy. 12 ročná prax v šéfredaktorstva, dramaturgie televízneho vysielania, riadenie a vedenie tímu.	1, 2,3,4, 5, 6, 7, 8, 9, 10	422 hod
Odborný garant	Prof. PhDr. Marta Botiková	Dohoda o VP	Odborný garant a aktívny účastník besedy k problematike integrácia a migrácia. Zodpovednosť za profesionalitu a odborné napĺňanie besied. Odborná spôsobilosť pramení z odborných skúsenosti vid. profesný životopis.	1, 2,	30 hod
Technické zabezpečenie	Jozef Pavelka	Pracovná zmluva	Technické zabezpečenie plynutia besedy, strih, kamera, komunikácia s koordinátorom realizačného tímu, hlavný kameraman, príprava zosťrihov jednotlivých migrantov a ich success story, spracovanie nakrúteného materiálu z jednotlivých besied- ankety, príprava všetkých DVD nosičov určených na distribúciu . 12 ročná prax- kamera, strih, postprodukcia	1,2,7	422hod
Moderátor, redaktor		Dohoda o VP	Príprava a realizácia redaktorských a moderátorských prác – moderovanie, príprava materiálov, štúdium podporných dokumentov, ankety s verejnosťou v danom regióne, koordinácia s producentom, dramaturgom a režisérom, príprava rozhovorov, spracovanie natočeného materiálu, vedenie besedy.	1,2	300 hod
Producent		Dohoda o VP	Od producenta sa vyžadujú manažérske zručnosti, schopnosť dobrého úsudku, schopnosť ohodnotiť ľudí. Koordinácia s projektovým manažérom, dramaturgom a finančným manažérom. Posudzuje námety, vykonáva nábor tvorivého a technického personálu, kontroluje plány nakrúcania, hlavne z hľadiska efektívneho využívania materiálno-technických prostriedkov,	1,2	200 hod

¹⁷ Popíšte kto a v akom rozsahu sa bude podieľať na realizácii projektu, v prvej časti tabuľky uveďte odborný personál, v druhej časti osobitne uveďte osoby, ktoré budú zabezpečovať riadenie a administráciu projektu a publicitu projektu.

¹⁸ (pracovnoprávny, subdodávateľský) Žiadateľ uvedie, na základe akého typu zmluvy bude osoba vykonávať činnosť pre žiadateľa (napr. pracovná zmluva, príkazná zmluva, živnosť a pod.).

			financií i ľudí a neprekročení daných finančných limitov. Podmienky: záujem o prácu s cudzincami, orientácia v danej problematike, skúsenosti s prácou v médiách, vlastný PC, aspoň ročná prax v médiách.		
Prekladateľ, tlmočník		Dohoda o VP	Príprava prekladových tituliek na DVD - záznamy z besied v jednotlivých regiónoch, preklad publikácie integrácia do vrečka v anglickom jazyku. Preklad tlačových správ na našom webovom portáli www.integruj.sk . Podmienky: certifikát, respektíve dokument o absolvovaní kurzu, prípadne o štúdiu daného jazyka.	3,5,7	350 hod
Administrátor webu	Zlatko Petráš	Dohoda o VP	Administrácia web stránky, aktualizácia podľa požiadaviek, pravidelné napĺňanie databáz, programátorské úkony.	3	200 hod
Honorár pre účastníkov besedy		Dohoda o VP	Aktívna účasť na besedách v školách a lokálnych televíziách a informovanie o problematike integrácie a migrácie.	1,2,	30 hod
Fotograf	Oles Cheresko	Dohoda o VP	Fotoreportáž z besied v jednotlivých regiónoch, spracovanie a úprava suroviny	1,2,3,4,5,6	80 hod
Pozícia (funkcia) v projekte (vrátane čísla rozpočtovej položky)	Meno a priezvisko	Právny vzťah k žiadateľovi	Opis činností a odborná spôsobilosť (popíšte náplň činnosti, odbornú spôsobilosť, vzdelanie a skúsenosti osoby s ohľadom na aktivity projektu na riadenie a administráciu projektu a publicitu)	Číslo a názov aktivity/aktivít, na realizácii ktorých sa bude osoba podieľať	Plánovaný rozsah práce (hod.)
Projektový manažér	Ing. Miroslava Čukanová	HPP	Zodpovedá za administráciu projektu, kontroluje napĺňanie činností. Zabezpečuje publicitu projektu, monitorovanie a hodnotenie projektu a koordináciu výrobného tímu. Má na starosti styk s médiami a strednými školami. Prax v riadení 5 rokov, vid profesný životopis	Riadenie a administrácia projektu Publicita projektu Monitoring a hodnotenie 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10	13 mes
Ekonomický manažér	Doris Jančíková	Dohoda o VP	Administratíva týkajúca sa bezproblémovej realizácie projektu, finančné riadenie, výkazníctvo a hospodárenie s finančnými prostriedkami v zmysle grantovej zmluvy	Riadenie a administrácia 8,9,10	350 hod



TECHNICKÉ ZABEZPEČENIE PROJEKTU				
Popíšte technické vybavenie, ktoré má Vaša organizácia k dispozícii a ktoré bude využívané pri realizácii projektu. Osobitne sa zamerajte na vybavenie, ktoré už bolo v predchádzajúcich rokoch obstarané prípadne odpisované z grantu poskytnutého Vašej organizácii z verejných zdrojov.				
Názov majetku	Rok nadobudnutia	Zostatková hodnota	Výška ročných odpisov	Nadobudnutý v rámci projektu ¹⁹
Server	2011	0	0	SK EIF 2010 P1/3IP
PC	2011	0	0	SK EIF 2010 P1/3IP
Multifunkčné zariadenie	2011	0	0	SK EIF 2010 P1/3IP
Vybavenie – monitor, PC, softvér	2012	2108,00€	0	SK 2011 EIF P1/2 IP

CELKOVÝ ROZPOČET PROJEKTU			
Tabuľku vyplňte podľa informácií uvedených v príloh projektu – Rozpočet projektu. Údaje uvedené v tabuľke musí byť zhodné s údajmi uvedenými v prílohe č. 1. Rozpočet musí byť vyrovnaný, celkové výdavky projektu sa musia rovnať celkovým príjmom.			
VÝDAVKY(EUR)		PRÍJMY(EUR)	
Celková výška priamych výdavkov	94 489,53 €	Celková výška požadovaného grantu z toho 75% príspevok EÚ a 25% príspevok SR	101 103,75 €
Celková výška nepriamych výdavkov max. 7 % priamych	6 614,22 €	Príjmy vytvorené projektom²⁰	0 €
Celkové oprávnené výdavky projektu	101 103,75 €	Celkové príjmy projektu	101 103,75 €

¹⁹ Žiadateľ uvedie informáciu v prípade, ak predmetný majetok bol zakúpený, prípadne v predchádzajúcich rokoch odpisovaný v rámci projektu spolufinancovaného zo zdrojov EÚ alebo štátneho rozpočtu SR.

²⁰ Žiadateľ uvedie len v prípade, ak plánuje niektoré z aktivít projektu realizovať odplatne a bude z týchto aktivít tvoriť príjmy.

Grantová zmluva č. SK 2012 EIF P 1/3 IP

Príloha P.1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu					
časť P 1.1. rozpočet žiadateľa					
Číslo výzvy SK 2012 EIF					
Názov žiadateľa:	Local Media Institute				
Názov projektu:	Integruj na cestách				
Priorita výzvy:	1.				
A - PRIAME OPRAVNENÉ NÁKLADY					
	Priradenie k aktivite projektu	1 = jednotka	2 = jednotková cena	3 = počet jednotiek	celkový náklad = 2*3
Akcia 2 – Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny					
1. Personálne náklady -SPOLU					75 129,53 €
1.1 Odborní zamestnanci					46 413,42 €
1.1.1. Koordinátor realizačného tímu – Dana Reindlová		osobohodina	29,98 €	422,00	12 651,56 €
1.1.2. Odborný garant – prof.PhDr.Marta Botiková Csc.		osobohodina	32,30 €	30,00	969,00 €
1.1.3. Technické zabezpečenie – Jozef Pavelka		osobohodina	29,98 €	422,00	12 651,56 €
1.1.4. Moderátor, redaktor		osobohodina	16,16 €	300,00	4 848,00 €
1.1.5. Producent		osobohodina	16,16 €	200,00	3 232,00 €
1.1.6. Prekladateľ – tlmočník		osobohodina	16,16 €	350,00	5 656,00 €
1.1.7. Administrátor webu		osobohodina	16,16 €	200,00	3 232,00 €
1.1.8. Honorár pre účastníkov besedy		osobohodina	25,83 €	30,00	774,90 €
1.1.9. Fotograf		osobohodina	29,98 €	80,00	2 398,40 €
1.2 Riadenie projektu					28 716,11 €
1.2.1. Projektový manažér		mesiac	1 670,47 €	13,00	21 716,11 €
1.2.2. Ekonomický manažér		osobohodina	20,00 €	350,00	7 000,00 €
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt - SPOLU					900,00 €
2.1. Cestovné - besedy na stredných školách – tuzemská		km	0,30 €	3000,00	900,00 €
3. Vybavenie - SPOLU					850,00 €
3.1. Dataprojektor		ks	850,00 €	1,00	850,00 €
4. Nájom nehnuteľnosti - SPOLU					850,00 €
4.1. Nájom miestnosti na besedu		beseda	50,00 €	10,00	500,00 €
4.2. Nájom miestnosti na Vernisáž		výstava	350,00 €	1,00	350,00 €
5. Subdodávky – SPOLU					6 920,00 €
5.1. Grafika DVD		ks	1 500,00 €	1,00	1 500,00 €
5.2. Zvučka DVD		ks	400,00 €	1,00	400,00 €
5.3. Grafika tlačných materiálov		ks	500,00 €	1,00	500,00 €
5.4. Tlač fotografií 115 x 165 cm – Vernisáž		ks	65,00 €	10,00	650,00 €
5.5. Tlač fotografií 80 x 110 cm – Vernisáž		ks	35,00 €	10,00	350,00 €
5.6. Tlač fotografií 60 x 90 cm – Vernisáž		ks	22,00 €	10,00	220,00 €
5.7. Vypracovanie projektu		osobohodina	15,00 €	20,00	300,00 €
5.8. Zvukový majster s vybavením		beseda	300,00 €	10,00	3 000,00 €
6. Iné priame náklady - SPOLU					9 840,00 €
6.1. Spotrebný tovar					
6.1.1. Občerstvenie pre návštevníkov Vernisáže		osoba	10,00 €	50,00	500,00 €
6.1.2. Informačná brožúra – Integruj do vrecka		ks	1,20 €	500,00	600,00 €
6.1.3. Nákup DVD nosičov so záznamom relácie		ks	2,60 €	500,00	1 300,00 €
6.2. Zásoby					
6.3. Všeobecné služby					
6.3.1. Program na Vernisáži		ks	300,00 €	1,00	300,00 €
6.4. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ napr. publicita EIF					
6.4.1. Výroba a vysielanie besedy – lokálne TV		beseda	700,00 €	10,00	7 000,00 €
6.4.2. Propagačný baner		ks	70,00 €	2,00	140,00 €
6.5. Honoráre pre odborníkov					
6.6. Osobitné náklady súvisiace s cieľovými skupinami					
PRIAME OPRAVNENÉ NÁKLADY SPOLU					94 489,53 €
Rozsah zadáných vzorcov je potrebné upraviť podľa skutočného počtu položiek v rozpočte, pre každú akciu je potrebné vytvoriť samostatný rozpočet nakopírovaním potrebných buniek					
B - NEPRIAME OPRAVNENÉ NÁKLADY					
NEPRIAME OPRAVNENÉ NÁKLADY SPOLU		maximálna hranica*	6 614,27 €	požadované	6 614,22 €
*maximálna hranica nepriamych oprávnených nákladov v rámci tejto výzvy je 7% priamych oprávnených nákladov.					
C - CELKOVÉ OPRAVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA					
CELKOVÉ OPRAVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA					101 103,75 €

Grantová zmluva č. SK 2012 EIF P 1/3 IP

Príloha P.1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu	
časť P.1.2. komentár k rozpočtu žiadateľa	
Číslo výzvy SK 2012 EIF	
Názov žiadateľa:	Local Media Institute
Názov projektu:	Integruj na cestách
Priorita výzvy:	1.
A - PRIAME OPRAVNENÉ NÁKLADY	
Akcia 2 Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny	94 489,53 €
1. Personálne náklady	75 129,53 €
1.1 Odborní zamestnanci	46 413,42 €
1.1.1. Koordinátor realizačného tímu – Dana Reindlová – Pracovná zmluva	CCP = 12.651,56 €, hrubá hodinová mzda 22,18 € x 422 hod. = 9.359,96 € + odvod zamestnávateľa 7,80 € x 422 hod. = 3.291,60 €. Personálny náklad je na základe Pracovnej zmluvy.
1.1.2. Odborný garant – prof.PhDr.Marta Botiková Csc. - Dohoda o VP	CCP = 969,00 €, hrubá hodinová mzda 23,89 € x 30 hod. = 716,70 € + odvod zamestnávateľa 8,41 € x 30 hod. = 252,30 €. Personálny náklad je na základe Dohody o vykonaní práce.
1.1.3. Technické zabezpečenie – Jozef Pavelka – Pracovná zmluva	CCP = 12.651,56 €, hrubá hodinová mzda 22,18 € x 422 hod. = 9.359,96 € + odvod zamestnávateľa 7,80 € x 422 hod. = 3.291,60 €. Personálny náklad je na základe Pracovnej zmluvy.
1.1.4. Moderátor, redaktor – Dohoda o VP	CCP = 4.848,00 €, hrubá hodinová mzda 11,96 € x 300 hod. = 3.588,00 € + odvod zamestnávateľa 4,20 € x 300 hod. = 1.260,00 €. Personálny náklad je na základe Dohody o vykonaní práce.
1.1.5. Producent – Dohoda o VP	CCP = 3.232,00 €, hrubá hodinová mzda 11,96 € x 200 hod. = 2.392,00 € + odvod zamestnávateľa 4,20 € x 200 hod. = 840,00 €. Personálny náklad je na základe Dohody o vykonaní práce.
1.1.6. Prekladateľ – tlmočník – Dohoda o VP	CCP = 5.656,00 €, hrubá hodinová mzda 11,96 € x 350 hod. = 4.186,00 € + odvod zamestnávateľa 4,20 € x 350 hod. = 1.470,00 €. Personálny náklad je na základe Dohody o vykonaní práce.
1.1.7. Administrátor webu – Dohoda o VP	CCP = 3.232,00 €, hrubá hodinová mzda 11,96 € x 200 hod. = 2.392,00 € + odvod zamestnávateľa 4,20 € x 200 hod. = 840,00 €. Personálny náklad je na základe Dohody o vykonaní práce.
1.1.8. Honorár pre účastníkov besedy – Dohoda o VP	CCP = 774,90 €, hrubá hodinová mzda 19,11 € x 30 hod. = 573,30 € + odvod zamestnávateľa 6,72 € x 30 hod. = 201,60 €. Personálny náklad je na základe Dohody o vykonaní práce.
1.1.9. Fotograf – Dohoda o VP	CCP = 2.398,40 €, hrubá hodinová mzda 22,18 € x 80 hod. = 1.774,40 € + odvod zamestnávateľa 7,80 € x 80 hod. = 624,00 €. Personálny náklad je na základe Dohody o vykonaní práce.
1.2 Riadenie projektu	28 716,11 €
1.2.1. Projektový manažér – HPP	CCP = 1670,47 €, hrubá mesačná mzda: 1.200,00 € + odvod zamestnávateľa: 422,40 € + 55% zo stravných lístkov 48,07 € (55% z 3,80 € = 2,09 € x 23 dní, pri nižšom naplánovaní dní za stravu by sme prekročili mesačnú položku). Celkom CCP: 1.670,47 x 13 mesiacov = 21.716,11 €. Personálny náklad je na základe Pracovnej zmluvy ako HPP.
1.2.2. Ekonomický manažér – Dohoda o VP	CCP = 7.000,00 €, hrubá hodinová mzda 14,80 € x 350 hod. = 5.180,00 € + odvod zamestnávateľa 5,20 € x 350 hod. = 1820 €. Personálny náklad je na základe Dohody o vykonaní práce.
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt	900,00 €
2.1. Cestovné - besedy na stredných školách – tuzemská	zamestnancom budú uhrádzané náklady na dopravu na miesto výkonu práce, zamestnanci budú na dopravu používať osobné motorové vozidlo. Výpočet jednotky za km: 7,1 x 1,648/100 = 0,117 + 0,183 = 0,30 €/1km po zaokrúhlení
3. Vybavenie	850,00 €
3.1. Dataprojektor	Kúpa dataprojektora určeného na odovysielanie zozrihu na besedách na SŠ, vernisáži. Intro do problematiky.
4. Nájom nehnuteľností	850,00 €
4.1. Nájom miestnosti na besedu	10 x 50,00 € nájom miestnosti na besedy bez technického zabezpečenia
4.2. Nájom miestnosti na Vernisáž	350,00 € prenájom na 7 hodín (štyri hodiny vernisáž + príprava a ukončenie vernisáže), celkovo 50 ľudí.
5. Subdodávky	6 920,00 €
5.1. Grafika DVD	kompletná grafika DVD: úvodná grafika, predelová grafika, doplnková grafika (pozvánky, tabuľky, titulky, ...)
5.2. Zvučka DVD	zhotovenie originálnych zvučiek DVD: úvod + predely
5.3. Grafika tlačných materiálov	grafický návrh na tlačný materiál: brožúra Integruj do vrečka a reklamné banery
5.4. Tlač fotografií 115 x 165 cm – Vernisáž	výstava 10-tich najzaujímavejších fotografií na Vernisáži: rozmer 115 x 165 cm
5.5. Tlač fotografií 80 x 110 cm – Vernisáž	výstava 10-tich najzaujímavejších fotografií na Vernisáži: rozmer 80 x 110 cm
5.6. Tlač fotografií 60 x 90 cm – Vernisáž	výstava 10-tich najzaujímavejších fotografií na Vernisáži: rozmer 60 x 90 cm
5.7. Vypracovanie projektu	dohodnutá a vyplatená odmena: 15,00 € x 20 hod. = 300,00 €
5.8. Zvukový majster s vybavením	v cene za besedu = 1 deň, je zahrnutá doprava, príprava zvukovej techniky a zloženie zvukovej techniky + celodenný prenájom zvukovej techniky
6. Iné priame náklady	9 840,00 €
6.1.1. Občerstvenie pre návštevníkov Vernisáže	občerstvenie pre 50 ľudí počas Vernisáže, pozvaní budú komunity migrantov, zástupcovia spolupracujúcich organizácií a novinári.
6.1.2. Informačná brožúra – Integruj do vrečka	Tlač 500 ks brožúry vo forme leporela „do vrečka“ s info o migrantoch v SR, kontakty na komunity, čísla a linky
6.1.3. Nákup DVD nosičov so záznamom relácie	DVD nosiče pre šírenie problematiky medzi školami, študentmi a migračnými komunitami. 10 x beseda po 50 ks na nosičoch,
6.2. Zásoby	
6.3. Všeobecné služby	
6.3.1. Program na Vernisáži	Hájiček - vystúpenie folklórného súboru
6.4. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ napr. publicita EIF	
6.4.1. Výroba a vysielanie besedy – lokálne TV	výroba a odovysielanie besedy v 10 lokálnych televíziách, cena za výrobu a odovysielanie 1 besedy je 700,00 €.
6.4.2. Propagačný baner	1 x 70,00 € pevný baner – beseda v lokálnej televízii, 1 x 70,00 € baner na látko – beseda na gymnáziu
6.5. Honoráre pre odborníkov	
6.6. Osobitné náklady súvisiace s cieľovými skupinami	
B - NEPRIAME OPRAVNENÉ NÁKLADY	
Nepriame oprávnené náklady	Nepriame náklady vynaložené na paušálne financovanie vo výške paušálnej sumy 7 % z celkovej výšky priamych oprávnených nákladov.

Grantová zmluva č. SK 2012 EIF P 1/3 IP

Príloha P.1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu			
časť P 1.5. celkové náklady projektu			
Číslo výzvy SK 2012 EIF			
Názov projektu:	Integruj na cestách		
Názov žiadateľa:	Local Media Institute		
Priorita výzvy:	1.		
A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY			
	žiadateľ	partner	projekt (B+C)
Akcia 2	€ 94 489,53	€ 0,00	€ 94 489,53
POŽADOVANÉ PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	€ 94 489,53	€ 0,00	€ 94 489,53
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY			
Akcia 2	€ 6 614,22	€ 0,00	€ 6 614,22
POŽADOVANÉ NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	€ 6 614,22	€ 0,00	€ 6 614,22
% podiel nepriamych nákladov na priamych nákladoch	7,00%	0,00%	7,00%
maximálna hranica - 7% z priamych oprávnených nákladov	€ 6 614,27	€ 0,00	€ 6 614,27
C - CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY PROJEKTU			
CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY PROJEKTU	€ 101 103,75		
CELKOVÁ VÝŠKA POŽADOVANÉHO GRANTU	€ 101 103,75		